

UNIVERZA V LJUBLJANI
FILOZOFSKA FAKULTETA
ODDELEK ZA SLOVENISTIKO

ANAMARI MAVRIN

Leposlovje v časopisu Prosveta od leta 1921 do leta 1925

Magistrsko delo

Ljubljana, september 2020

UNIVERZA V LJUBLJANI
FILOZOFSKA FAKULTETA
ODDELEK ZA SLOVENISTIKO

ANAMARI MAVRIN

Leposlovje v časopisu Prosveta od leta 1921 do leta 1925

Magistrsko delo

Mentor: red. prof. dr. Miran Hladnik

Študijski program: Univerzitetni študijski
program druge stopnje Slovenistika

Ljubljana, september 2020

Izveček

Leposlovje v časopisu Prosveta od leta 1921 do leta 1925

Magistrsko delo obravnava izvirno in tuje leposlovje med letoma 1921 in 1925 v časopisu Prosveta, ki je izhajal v Združenih državah Amerike 1916–1943. Rezultati analize prikazujejo razmerja med avtorji glede na izvor in spol, razmerje med slovenskim in prevedenim leposlovjem, zvrstnost in vrstno oznako ter količino besedil oziroma razmerje med enkratnimi objavami in nadaljevanji.

Ključne besede: časopis Prosveta, leposlovje, bibliografija

Abstract

Literature in the newspaper Prosveta between 1921 and 1925

A master's thesis discuss original and foreign literature between 1921 and 1925 in the newspaper Prosveta, which was being issued in the United States of America 1916–1943. The results of the analysis show the ratio between authors in terms of origin and gender, the ratio between Slovene and translated literary texts, genre and type, and the amount of texts or the relationship between one-off publications and sequels.

Key words: Prosveta newspaper, literature, bibliography

KAZALO

1	UVOD.....	1
2	O PROSVETI.....	2
	2.1 Oblika glasila	2
3	ANALIZA LEPOSLOVJA V PROSVETI MED LETOMA 1921 IN 1925	8
4	ANALIZA AVTORJA	9
	4.1 Avtorji glede na podpis.....	9
	4.2 Analiza avtorja – slovenski/tuji.....	13
	4.2.1 Seznam avtorjev, ki v obdobju med letoma 1921 in 1925 izstopajo glede na število naslovov in količino besedila.....	15
	4.3 Analiza avtorjev glede na spol.....	17
5	ANALIZA NASLOVA.....	21
	5.1 Analiza naslovov po letnikih.....	23
	5.2 Analiza naslovov besedil glede na izvor.....	25
	5.3 Izvirna, ponatisnjena izvirna in prevedena besedila.....	28
	5.4 Analiza naslovov po zvrstnosti	29
	5.5 Analiza naslovov po vrstnosti	30
6	ANALIZA KOLIČINE.....	36
	6.1 Analiza količine besedila glede na posamezni letnik in glede na celotno obdobje..	37
7	BIBLIOGRAFIJA LEPOSLOVJA V PROSVETI MED LETOMA 1921 IN 1925.....	43
	7.1 Leto 1921	43
	7.2 Leto 1922	45
	7.3 Leto 1923	47
	7.4 Leto 1924	51
	7.5 Leto 1925	57
8	ZAKLJUČEK.....	62
9	LITERATURA IN VIRI.....	64

KAZALO GRAFOV

Graf 1: Število slovenskih, tujih in neopredeljenih avtorjev v posameznem letniku.....	14
Graf 2: Razmerje med slovenskimi, tujimi in neopredeljenimi avtorji v posameznem letniku	14
Graf 3: Število slovenskih in tujih avtorjev v celotnem obdobju.....	15
Graf 4: Število avtorjev glede na spol v posameznem letniku.....	18
Graf 5: Število besedil avtoric med letoma 1916 in 1925 ter med letoma 1939 in 1948.....	19
Graf 6: Število vseh naslovov v posameznih letnikih	23
Graf 7: Število proznih del v posameznih letnikih.....	23
Graf 8: Število vseh besedil po letnikih v primerjavi z obdobji 1916–1920, 1939–1943 in 1944–1948	24
Graf 9: Številke Prosvete brez leposlovja od leta 1916 do leta 1925.....	25
Graf 10: Število besedil glede na izvor	26
Graf 11: Razmerje med besedili glede na izvor v posameznem letniku	26
Graf 12: Število besedil slovenskih in tujih avtorjev v celotnem obdobju.....	27
Graf 13: Število besedil glede na zvrstnost po letnikih	29
Graf 14: Število besedil po zvrstnosti v celotnem obdobju	30
Graf 15: Število besedil, ki se pojavijo v eni in v več številkah	37
Graf 16: Razmerje med besedili, ki so objavljena v eni in več številkah.....	37
Graf 17: Razmerje med besedili, ki so objavljena v eni ali več številkah v celotnem obdobju	38
Graf 18: Število besedil, ki so objavljena v eni in več številkah, v primerjavi s predhodnim obdobjem po posameznih letnikih	38
Graf 19: Razmerje med besedili, ki so objavljena v eni in več številkah, v primerjavi s predhodnim obdobjem po posameznih letnikih.....	39
Graf 20: Število besedil, ki se pojavijo v eni in več številkah v posameznem letniku	40
Graf 21: Razmerje med besedili, ki so objavljena v eni in več številkah v posameznem letniku.....	41
Graf 22: Razmerje med besedili, ki so objavljena v eni in več številkah v celotnem obdobju	42

KAZALO SLIK

Slika 1: Primer naslovnice Prosvete 4. 9. 1921, številka 207	3
Slika 2: Četrta stran Prosvete dne 7. 1. 1921, številka 5	4
Slika 3: Četrta stran Prosvete dne 2. 1. 1923, številka 1	5

1 UVOD

V magistrskem delu se ukvarjam z leposlovnimi besedili v slovenskem izseljenskem časopisu Prosveta med letoma 1921 in 1925. Številke glasila sem najprej pregledala prek Digitalne knjižnice Slovenije, sledilo je oblikovanje bibliografije vseh leposlovnih besedil.

V prvem delu magisterija bom predstavila časopis Prosveta, v drugem delu pa analizo leposlovja. Pridobljene podatke iz obdobja med letoma 1921 in 1925 bom analizirala na treh ravneh. Na prvi ravni bom izpostavila avtorje, pri čemer bom posebno pozornost namenila podpisu oziroma avtorstvu besedil, spolu avtorjev in razmerju med slovenskimi, tujimi avtorji in neopredeljenimi avtorji ter razmerju med slovenskimi in tujimi avtorji. Na drugi ravni bodo v ospredju naslovi besedil, kjer bo prikaz leposlovja za posamezni letnik, in izvor besedil glede na slovenske in prevedene. Izpostavila bom tudi zvrstno in vrstno analizo besedil. Na tretji ravni se bom ukvarjala s količino besedil. Podatke bom opazovala glede na posamezni letnik in glede na celotno obdobje. Kjer bo možno in smiselno, bom podatke primerjala z že obravnavanimi obdobji.

V zadnjem delu bom objavila bibliografijo vseh leposlovnih besedil v posameznem letniku.

2 O PROSVETI

Leta 1904 je bila v Chicagu ustanovljena Slovenska narodna podporna jednota (SNJP). Svoje glasilo, ki se je imenovalo Glasilo SNJP, je začela izdajati leta 1908. Prva številka je izšla v obliki revije januarja 1908, in sicer na 12 straneh. Urednik je bil Frank Kerže, takrat tajnik SNJP. Z 28. januarjem 1910 je Glasilo SNJP postalo tednik na štirih straneh, 1. julija 1916 pa je pod uredništvom Filipa Godine postalo dnevnik na štirih straneh z imenom Prosveta (Arnež 1998: 55–56).

2.1 Oblika glasila

V obdobju med letoma 1921 in 1925 je Prosveta izhajala vsak dan, razen ob nedeljah, in sicer na štirih straneh, izjema so sredine številke, ki so obsegale osem strani. Na prvi strani najdemo najpomembnejše domače (ameriške) in svetovne novice o najpomembnejših aktualnih zadevah ter političnem in gospodarskem dogajanju v tujini, Združenih državah Amerike in v matični državi. Naslednji dve strani sta bili namenjeni rubriki Slike iz naselbin, v kateri so slovenski izseljenci pisali o dogajanju in lastnih izkušnjah z različnih koncev ZDA. Prav tako je bila – odvisno od dolžine – na drugi ali tretji strani objavljena rubrika Javna govorica, ki so jo napisali člani in bralci Prosvete. Sledile so še rubrike: Iz delavskega sveta, Dopisi, Razne vesti, Novice iz Jugoslavije in Kaj se godi v Jugoslaviji, Inozemstvo, Delavske novice, Drobiž od blizu in daleč ter Vesti iz Primorja. V časopisu pa so bili leta 1921 objavljeni oglasi pod naslovom Rad bi izvedel in Išče se, saj so priseljenci iskali sorodnike, prijatelje in znance, ki so se prav tako izselili iz Slovenije. V časopisu so se na tretji in občasno četrti strani nahajali ženitveni oglasi, naznanila, vabila na veselice, plese, koncerte in gledališke predstave ter zahvale. Časopis je poleg vsega naštetega vseboval nasvete za uspešno kmetovanje (Za naše farmarje), recepte, Zdravniške nasvete in Književne vesti. V njem so bili oglasi – taki, ki so bralce pozivali k naročanju na Prosveto ali k nakupu knjig ali pa so oglaševali različne proizvode. Na zadnji strani je bilo dosledno rezervirano mesto za literarna besedila, poleg katerih so bila ostala neliterarna besedila.



Slika 1: Primer naslovnice Prosvete 4. 9. 1921, številka 207

Številka, ki je izhajala ob sredah, je obsegala osem strani, nekajkrat tudi šestnajst ali dvajset. Sredine številke so poleg običajnih rubrik in oglasov vsebovale še novice iz glavnega urada SNPJ, poročila s konvencij in letnih sej, nasvete in napotke za pridobitev ameriškega državljanstva. Vsaka številka je imela rubriko Oficijelna naznanila S.N.P.J., objavljeni so bili podatki o prihajajočih sejah in shodih, letniki, zapisniki sej, seznam društev oziroma članov, ki so naročeni na Prosveto (umrli, ponovno sprejeti, na novo sprejeti), računi med Jednoto in društvi ter imeniki krajevnih društev S.N.P.J. V letniku 18 (leto 1925) pa so proti koncu leta v sredinih številkah objavljali v angleškem jeziku rubriko The Young S.N.P.J. V časovnem obdobju, ki sem ga raziskala, je bil urednik Jože Zavertnik.



Slika 2: Četrta stran Prosvete dne 7. 1. 1921, številka 5



Slika 3: Četrta stran Prosvete dne 2. 1. 1923, številka 1

V Prosveti se leposlovje večinoma nahaja na četrti strani, kar je v nekaterih primerih označeno z literarnim okvirčkom, v ostalih primerih je leposlovje označeno s krepkim tiskom in večjo pisavo ali pa je naslov enako označen kot ostale rubrike. Vsekakor ne smemo mimo druge in tretje strani, kjer se prav tako nahajajo leposlovna dela. V srednjih številkah leposlovje najdemo od tretje do osme strani, kjer se leposlovje nahaja na koncu ob oglasnem prostoru. Izjema je le jubilejna številka iz leta 1924, v kateri se leposlovje nahaja že na drugi strani.

Na seznamu se nahajajo besedila z literarnega okvirčka:

Leto 1921:

- F. S. Finžgar. Sama. Povest. Letnik 14, številka 1–65.
- Etbin Kristan. Pertinčarjevo pomlajenje. Sanjska povest. Letnik 14, številka 150–198.



- F. M. Dostojevski. Besi. Roman v treh delih (Preložil Vladimir Levstik). Letnik 14, številka 246–303.

Leto 1922:

- F. M. Dostojevski. Besi. Roman v treh delih (preložil Vladimir Levstik). Letnik 15, številka 1–180.
- Ksaver Šandor Gjalski. Jurkica Agičeva. Povest (prevel Fr. Orel). Letnik 15, številka 181–242.
- Josip Jurčič. Lepa Vida. Roman. Letnik 15, številka 243–270.
- Josip Jurčič. Ivan Erazem Tatenbah. Historičen roman iz 17. veka slovenske zgodovine. Letnik 15, številka 271–301.
- Narte Velikonja. Požar. Letnik 15, številka 303–305.

Leto 1923:

- Narte Velikonja. Požar. Letnik 16, številka 1–12.
- Milan Pugelj. Gregor. Letnik 16, številka 13–25.
- Ivo Šorli. Zgodbe o nekaterih krščanskih čednostih in nečednostih. Letnik 16, številka 27–51.
- Ivan Zorec. Njena pot. Letnik 16, številka 52–67.
- Ivan Matičič. Na krvavih poljanah. Trpljenje in strahote z bojnih pohodov bivšega slovenskega planinskega polka. Letnik 16, številka 69–124.
- L. Kuhar. Borba. Letnik 16, številka 127–133.
- Josip Jurčič. Med dvema stoloma. Letnik 16, številka 218–247.
- Ivan Albreht. Cilka. Letnik 16, številka 248–261.
- Ivan Tavčar. Visoška kronika. Letnik 16, številka 263–306.

Leto 1924:

- Ivan Tavčar. Visoška kronika. Letnik 17, številka 2–10.
- Ivo Šorli. Gospa Silvija. Letnik 17, številka 16–46.
- Pastúškin. Križev pot Petra Kupljenika. Zgodovinska povest. Letnik 17, številka 124–150.
- Josip Stritar. Sodnikovi. Letnik 17, številka 151–199.
- Ivan Tavčar. Otok in Struga. Letnik 17, številka 200–217.

Leto 1925:

- E. Kristan. Morje. Letnik 18, številka 90–102.
- Fr. Serafin. Žrtve. Povest. Letnik 18, številka 103–149.
- Jože Pahor. Medvladje. Socialen roman. Letnik 18, številka 150–249.
- Juš Kozak. Dota. Letnik 18, številka 250–266.
- Juš Kozak. Tehnica. Letnik 18, številka 267–295.
- Ivan Zorec. Ljubice tri (Iz najdenih starih papirjev). Letnik 18, številka 296–302.

3 ANALIZA LEPOSLOVJA V PROSVETI MED LETOMA 1921 IN 1925

Prvi korak do analize je bil pregled vseh številčk v obdobju med letoma 1921 in 1925. Sledil je popis leposlovja, nato pa še postavitev bibliografskega seznama. Do številčk sem dostopala prek Digitalne knjižnice Slovenije. Nečitljive številke sem pregledala tudi v fizični obliki, ki so shranjene v Narodni in univerzitetni knjižnici.

Zbrane podatke sem opazovala in analizirala na treh ravneh:

- 1. raven: avtor: podatke opazujem z vidika avtorjevega podpisa, spola in izvora;
- 2. raven: naslov oziroma besedilo – v ospredju so prozna besedila, analiza poteka glede na izvor besedil, zvrstnost in vrstne oznake;
- 3. raven: količina besedila.

Na posamezni ravni bom opazovala podatke v posameznih letnikih in glede na celotno obdobje, kjer je smiselno, pa bom primerjala še z ostalimi obdobji. Pri podajanju posameznih grafičnih prikazov bom opazovala spreminjanje obravnavanih lastnosti, hkrati pa bom opazovala razmerja med njimi. S tem bo nastala boljša primerjava določene lastnosti. Pri analizi za celotna obdobja bom štela besedila, ki so izšla v več letnikih, kot eno enoto, prav tako pri avtorjih – če je določeni avtor zastopan v več letnikih, ga bom za analizo celotnega obdobja štela enkrat.

Uredništvo Prosvete je skrbelo, da je bilo zastopanih več slovenskih besedil, skozi analizo pa ugotavljam, ali je res tako.

4 ANALIZA AVTORJA

4.1 Avtorji glede na podpis

V obravnavanem obdobju najdemo besedila, ki so brez podpisa avtorja oziroma so anonimna. Teh besedil je 79, od tega je 31 pravljic, legend, basni in pripovedk, ki izvirajo iz ljudskega slovstva in pri katerih ni možno določiti avtorstva. V Prosveti so objavljali avtorji s pravim imenom in avtorji, podpisani s psevdonimom (15 avtorjev), zasledimo pa tudi avtorje, ki so podpisani samo s kraticami, z delnim imenom in ni možno ugotoviti, kdo so ti avtorji (23 avtorjev). Te avtorje uvrščam v kategorijo »neopredeljeni avtorji«.

Avtorji, podpisani s psevdonimom:

- Felicijan – Srečko Brodar
- Ksaver Šandor Gjalski
- Frank Heller – Gunnar Serner
- Vinko Mazi – Vilko Mazi
- Andrejčkov Jože – Josip Podmilšak
- Ivan Petrovič – Ivan Albreht
- Roda Roda – Sandor Friedrich Ladislaus Rosenfeld
- dr. Nevésekdó – Ivan Tavčar
- Pastúškin – Andrej Budal
- H. J. Magog – Henri-Georges Jeanne
- Bela Senec
- Bolči Žvan
- Fr. Ž. – Fran Milčinski
- Fr. Serafin – Fran Zbašnik
- Dr. N. Korun – Valentin Korun

Neopredeljeni avtorji:

- Anise, F. P.
- I. S.
- I. Mrap.
- A. K.
- Prostovoljec 1. jugoslovanskega polka Matije Gubca

- --K.
- M. B. Miklavčič
- A. C.
- A. K.
- Vitomim
- N. M.
- V.
- Alias
- J. Z.
- P. K.-n
- Cene
- F. P.
- C. B.
- Branko
- R. F. P.
- A. P. K.
- K. K.
- I. Z.

Seznam nepodpisanih besedil:

Leto 1921:

- Okamenelo carstvo. Letnik 14, številka 128.
- Krivda in pravda. Letnik 14, številka 136.
- Justična komedija. Letnik 14, številka 136.
- Lisica–žalovalka. Letnik 14, številka 137.
- Palček. Letnik 14, številka 138.
- Voda in njene moči v domišljiji štajerskih Slovencev. Narodno blago (Priobčil J. Majciger). Letnik 14, številka 252–254.
- Na Triglav. Letnik 14, št. 177–184.
- V ječi. Letnik 14, številka 197–198.
- Dnevi strahote. (Iv. M.—č.) Letnik 14, številka 205.
- Zvijračneži. Letnik 14, številka 231.

- Usoda jetnikov – rudarjev iz Labinja v Istri. (Iz zapiskov rudarja). Letnik 14, številka 295.

Venček ruskih narodnih pravljic (Poslovenil Fran Pogačnik):

- O zli sestri. Letnik 14, številka 132.
- Siromak. Letnik 14, številka 133.
- Caričina kača. Letnik 14, številka 134.
- Mraz. Letnik 14, številka 135.
- Strojeva hči. Letnik 14, številka 136.
- Sreča v nesreči. Letnik 14, številka 138.
- Bogati Marko in nesrečni Vasilij. Letnik 14, številka 140–141.
- Trije bratje. Letnik 14, številka 142–144.
- Začarana kraljična. Letnik 14, številka 145–146.
- Mužik, medved in lisica. Letnik 14, številka 147.
- Lisica. Letnik 14, številka 148.

Leto 1922:

- Odrešenik. Letnik 15, številka 37.
- Trgovec sladko. Ruska bajka o Miklavžu. Letnik 15, številka 67.
- V branjariji. Slika iz dobe protijudovskih pogromov. Letnik 15, številka 91.
- Adam in Eva pred nebeškim sodiščem. Letnik 15, številka 187.
- Slika iz naše »velike dobe«. Iz knjige neke švedske sestre Rdečega križa »Med vojnimi ujetniki v Rusiji in Sibiriji. Letnik 15, številka 246.
- Zapuščena. Letnik 15, številka 248.
- Slike iz Prage. Letnik 15, številka 260.
- Cigan in kmet. (Ruska narodna). Letnik 15, številka 263.
- Stenice na Dunaju. Letnik 15, številka 277.
- Most samomorilcev. Letnik 15, številka 284.

Leto 1923:

- Basen o lisici. Letnik 16, številka 16.
- Pavel Negoda. Tragična povest iz današnjih in prihodnjih dni. Letnik 16, številka 29.
- Turški Pavliha. Letnik 16, številka 69–96.
- Pesnik. Letnik 16, številka 78–79.

- Ne maram petelina zraven koklje. Koroška narodna pripovedka. Letnik 16, številka 96.
- Zakaj je pater Lenobacius postal provincijal. Zgodba faliranega študenta. Letnik 16, številka 98.
- »Mož se je obrnil v grobu«. Letnik 16, številka 108.
- »Iz ljubezni do Majka«. Satira. Letnik 16, številka 149.
- Naslovljenec umrl. Letnik 16, številka 195.
- Jurčkovi doživljaji. Burleska iz Arbeiter Zeitung. Letnik 16, številka 218.
- »Rodbinska« knjižica. Letnik 16, številka 229–233.
- Boj s naravo (Prevel P. Miklavec). Letnik 16, številka 246–254.
- Basni. Lev in medved. Osel v levovi koži. Ustreljeni osel. Letnik 16, številka 294.

Indijanske legende in pravljice:

- O ustvarjanju sveta. Letnik 16, številka 5.
- Svet solnca in modrega sveta. Letnik 16, številka 6.
- O Očetu Solncu. Letnik 16, številka 9, 174.
- Kolumbina. Letnik 16, številka 22.
- O pticah in zvereh. Letnik 16, številka 43.
- Kristusove solze. Letnik 16, številka 135.
- Vrt bogov. Letnik 16, številka 156.
- Izgubljeno pismo Pavnezov. Letnik 16, številka 169.
- Huajstols (Španski vrhovi). Letnik 16, številka 172.

Leto 1924:

- Spomini na Francoze. Uredil in objavil Dr. Josip Gruden. Letnik 17, števila 6–15.
- Povest v koverticah. Razen uvoda in konca spisal »Naš župnik«. Letnik 17, številka 8.
- Taščina druga snaha. Letnik 17, številka 49.
- Presneti Pavle. Letnik 17, številka 85.
- Moderna legenda. Letnik 17, številka 96.
- Golgota. V Ameriko. Letnik 17, številka 135
- Mali pobiralec klasja. Pravljica. Letnik 17, številka 164.
- Egoizem. Letnik 17, številka 165.
- Zgodba o dveh kovčegih. Letnik 17, številka 167.
- Sabinska kraljica. Letnik 17. številka 172.

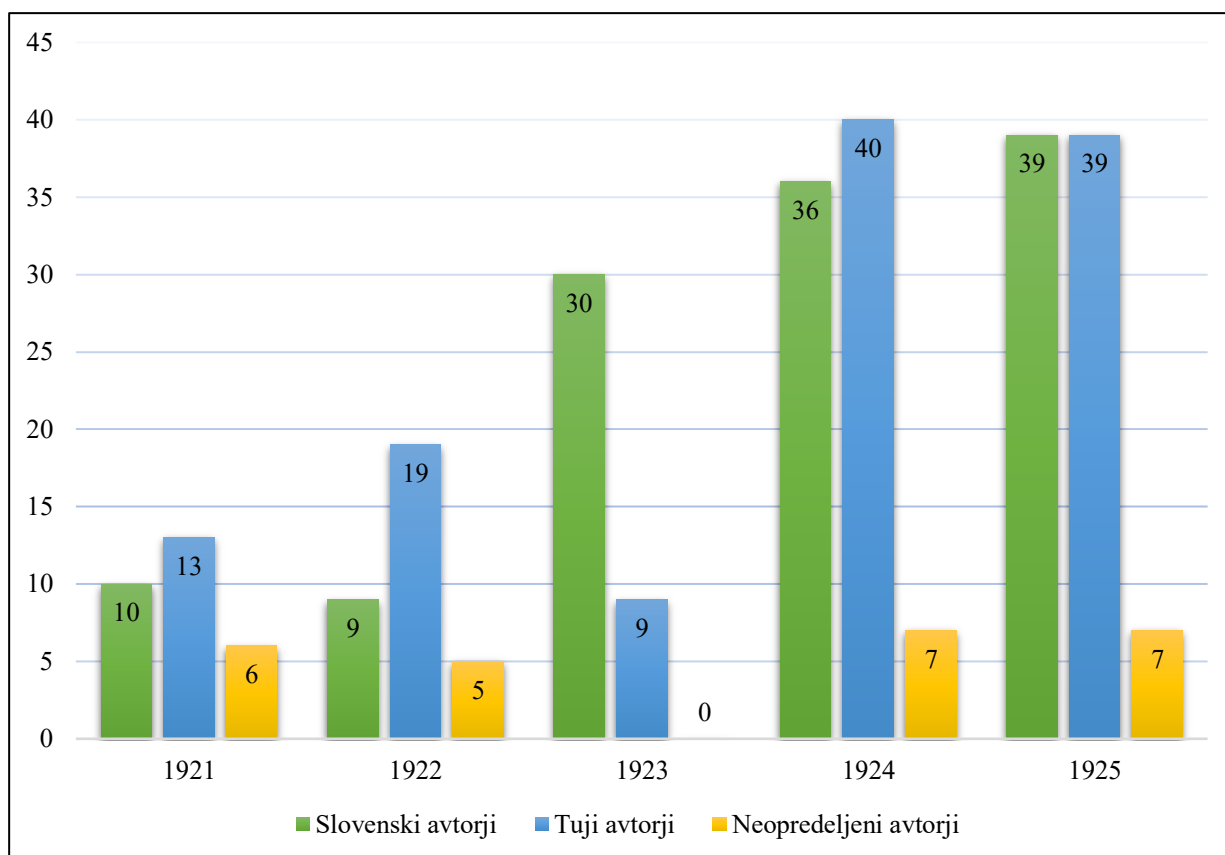
- Dogodivščina Walterja Schnaffsa. Slika iz francosko-nemške vojne leta 1870–71 (Prevel dr. V. Zupan). Letnik 17, številka 195, 197.
- V pragozdu. Letnik 17, številka 221.
- Verne duše. Letnik 17, številka 272.
- Pavlihovi spomini. Letnik 17, številka 284.
- Zahvalni dan. Groteski s čikaške ulice. Letnik 17, številka 284.

Leto 1925:

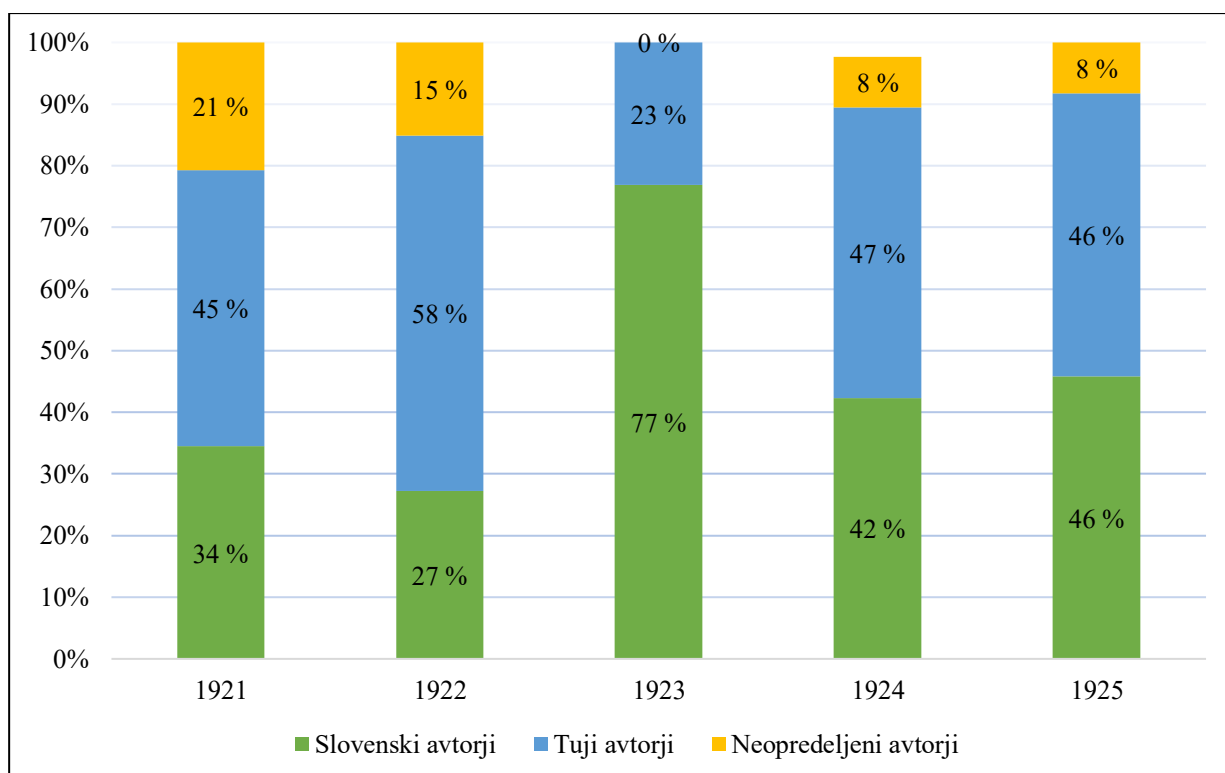
- Steklenica žganja pred sodiščem. Resnična tragikomedija v treh dejanjih. Letnik 18, številka 17.
- Kaj se vse lahko zgodi. Letnik 18, številka 25.
- Načrt. Moje domače vaje. Letnik 18, številka 74.
- Ujetnik. Beseda o svobodi. Letnik 18, številka 82.
- Lukrecija Borgia. Letnik 18, številka 115.
- Pod zvezdami (Prevod iz bolgarščine.). Letnik 18, številka 199.
- Slabo zdravilo. Letnik 18, številka 223.
- Pražena. Po indijanski pripovedki. Letnik 18, številka 230.
- Racek. Narodna pravljica iz Champagne (Iz francoščine). Letnik 18, številka 301.
- Krepostna žena. Pripovedka iz Koreje. Letnik 18, številka 303.

4.2 Analiza avtorja – slovenski/tuji

V poglavju Analiza avtorja analiziram podatke s stališča avtorjev glede na njihov izvor. V kategorijo »neopredeljeni avtorji« uvrščam avtorje, ki so zapisani s kraticami ali z delnim imenom in ni možno določiti njihovega izvora. Iz analize izključujem avtorje, katerih dela so poezija ali dramska besedila. Rezultati so prikazani za vsak letnik posebej. Rezultat bi bil drugačen, če bi računala za celotno obdobje, saj se nekateri avtorji pojavijo v več kot enem letniku.

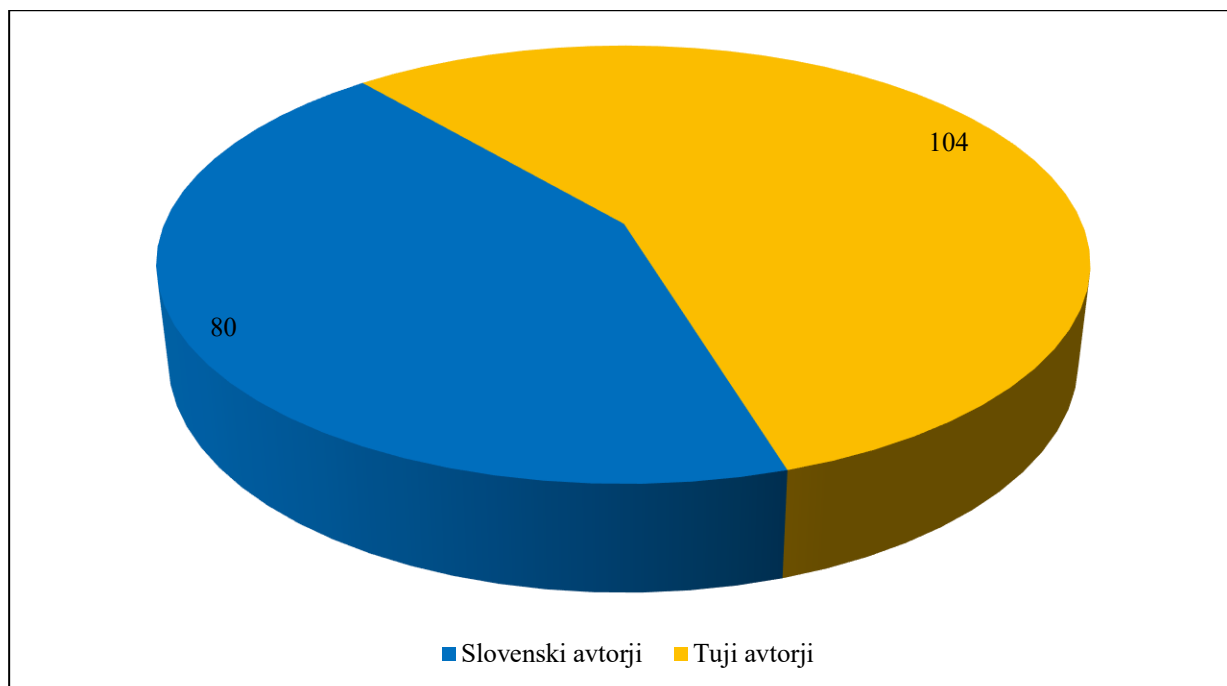


Graf 1: Število slovenskih, tujih in neopredeljenih avtorjev v posameznem letniku



Graf 2: Razmerje med slovenskimi, tujimi in neopredeljenimi avtorji v posameznem letniku

Iz pridobljenih podatkov lahko sklepam, da so v uredništvu skrbeli za približno sorazmerje med slovenskimi in tujimi avtorji. Nazornejši rezultat prikazuje naslednji grafa. Možen razlog za odstopanje v letu 1923 lahko pripišem povečanemu številu posameznih avtorjev. Še vedno obstaja možnost, da so lahko prikazani rezultati glede slovenskih in tujih avtorjev drugačni, saj je prisoten delež neopredeljenih avtorjev, za katere ni znan izvor.



Graf 3: Število slovenskih in tujih avtorjev v celotnem obdobju

Graf 3 prikazuje število vseh avtorjev v celotnem obdobju in ne vključuje neopredeljenih avtorjev. Število odstopa od prikaza za posamezni letnik, ker so v grafu 3 avtorji, ki so zastopani v več letnikih, šteti le enkrat. Prav tako sem štela avtorje, ki so samo enkrat podpisani s psevdonimom. Na podlagi pridobljenih rezultatov je bilo več tujih (57 %) avtorjev kakor slovenskih (43 %), ampak to še ne pomeni, da je bilo več tujih besedil kakor slovenskih. V poglavju Analiza naslovov glede na izvor sledijo rezultati o razmerju med slovenskimi in tujimi besedili. Tukaj lahko še dodam, da je bilo 88 tujih avtorjev in 47 slovenskih, ki imajo v celotnem obdobju objavljeno samo 1 besedilo.

4.2.1 Seznam avtorjev, ki v obdobju med letoma 1921 in 1925 izstopajo glede na število naslovov in količino besedila

Na seznam uvrščam avtorje, ki so v obdobju med letoma 1921 in 1925 zastopani s petimi ali več naslovi ali pa je količina njihovih besedil velika.

Slovenski avtorji:

- Zvonimir Kosem: 9 naslovov, 9 števil;
- Ivo Šorli: 8 naslovov, 92 števil;
- Ivan Albreht: 8 naslovov, 24 števil;
- Milan Pugelj: 6 naslovov, 23 števil;
- Felicijan: 6 naslovov, 12 števil;
- Etbin Kristan: 2 naslova, 52 števil;
- Ivan Maticič: 2 naslova, 46 števil;
- Ivan Cankar: 29 naslovov, 49 števil;
- Jože Kovačič: 5 naslovov, 8 števil;
- Josip Jurčič: 15 naslovov, 156 števil;
- Janko Telban: 8 naslovov, 8 števil;
- Ivan Zorec: 7 naslovov, 33 števil;
- Milan Fabjančič: 8 naslovov, 20 števil;
- Marija Kmetova: 11 naslovov, 16 števil;
- Juš Kozak: 4 naslovi, 46 števil;
- Zofka Kveder: 3 naslovi, 50 števil;
- Janko Kersnik: 6 naslovov, 20 števil;
- Cvetko Golar: 5 naslovov, 13 števil;
- Ivan Tavčar: 4 naslovi, 162 števil;
- Anton Rečer: 1 naslov, 63 števil;
- Mate Marn: 11 naslovov, 11 števil;
- Ivan Vuk: 9 naslovov, 14 števil;
- Rado Murnik: 11 naslovov, 22 števil;
- N. Korun: 15 naslovov, 26 števil;
- Jože Pahor: 1 naslov, 81 števil;
- Josip Stritar: 1 naslov, 39 števil.

Seznam tujih avtorjev:

- A. P. Čehov: 9 naslovov, 17 števil;
- Maksim Gorki: 6 naslovov, 7 števil;
- Anatole France: 7 naslovov, 7 števil;
- Rudyard Kipling: 4 naslovi, 8 števil;

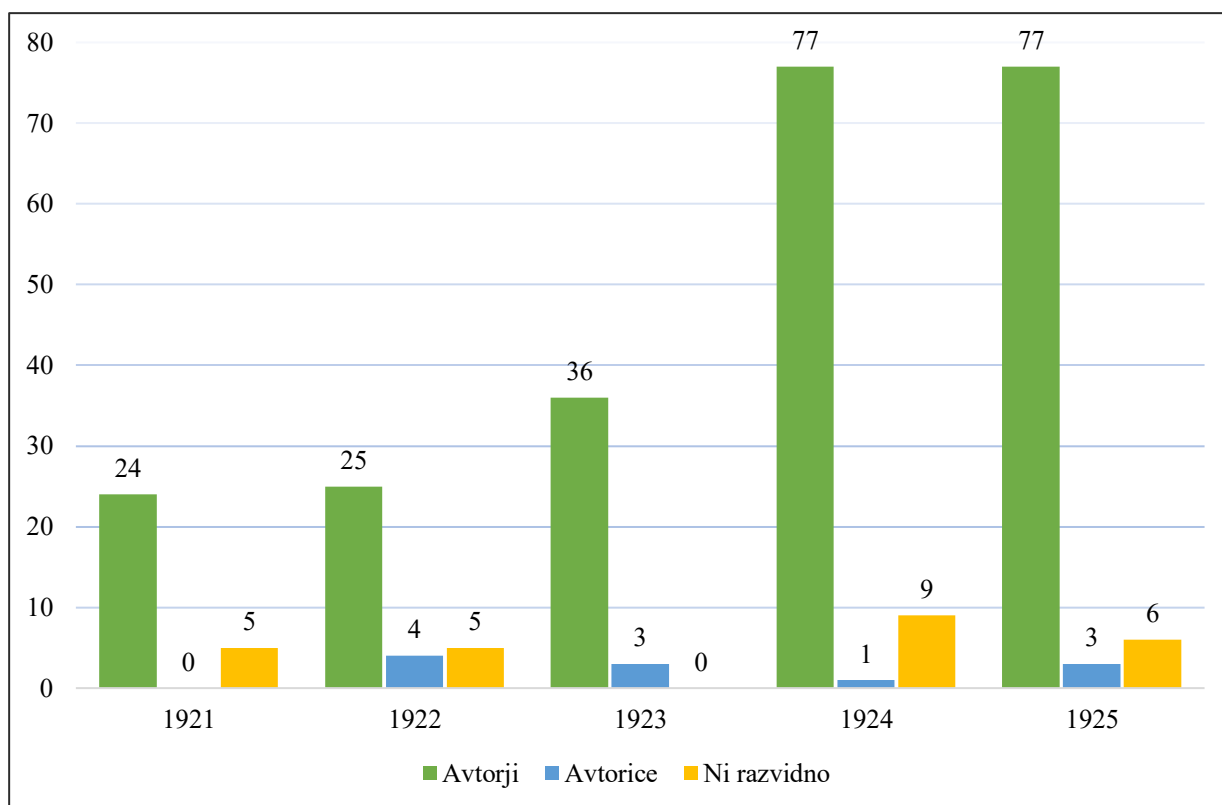
- Aleksandre Dumas: 1 naslov, 36 števil;
- F. M. Dostojevski: 2 naslova, 195 števil;
- Božena Nemcova: 1 naslov, 66 števil;
- Guy de Maupassant: 3 naslovi, 8 števil;
- Prokop Chocholoušek: 1 naslov, 55 števil;
- Upton Sinclair: 1 naslov, 68 števil;
- I. E. Tomić: 1 naslov, 38 števil;
- R. J. Stevenson: 1 naslov, 56 števil;
- Frank Heller: 1 naslov, 70 števil;
- Ksaver Šandor Gjalski: 1 naslov, 49 števil;
- Venček ruskih narodnih pravljic: 11 naslovov, 14 števil;
- Indijanske legende in pravljice: 9 naslovov, 10 števil.

V primerjavi s prejšnjim obdobjem je obdobje med letoma 1921 in 1925 prineslo nekaj novih slovenskih imen: Stanko Svetina, Josip Velkavrh, Ivan Matičič, Jože Kovačič, Janko Telban, France Bevk, Marija Ambrožič, Ivan Zorec, Juš Kozak, Narte Velikonja, Angelo Cerkvenik, Janko Kersnik, Ivan Vuk, Josip Podmilšak, Zvonko Novak, Josip Stare, Ivan Prijatelj, Jože Pahor, Valentin Korun, Slavko Grum, Miran Jarc idr.

Od tujih avtorjev so se na novo pojavili: F. M. Dostojevski, Aleksandre Dumas, Hanns Heinz Ewers, I. E. Tomić, Karl Ewald, Guy de Maupassant, R. J. Stevenson, Prokop Chocholoušek, Frank Heller, Božena Nemcova, E. Zola, Anatole France, John Habberton, Jan Neruda, Rudyard Kipling, Stanislaw Przybyszewski, N. Gogolj, Ivan Sergejevič Turgenjev idr.

4.3 Analiza avtorjev glede na spol

V Prosveti je v obdobju med letoma 1921 in 1925 skupno le devet avtoric (pet slovenskih in štiri tuje), a je bilo kljub temu v celotnem obdobju pod njihovimi imeni objavljenih 21 leposlovnih del. Avtorica z največ, tj. enajstimi besedili je Marija Kmet (podpisana tudi Kmetova), sledi ji Zofka Kveder (podpisana tudi Kveder-Demetrovič in Kveder Jelovškova) s tremi besedili.



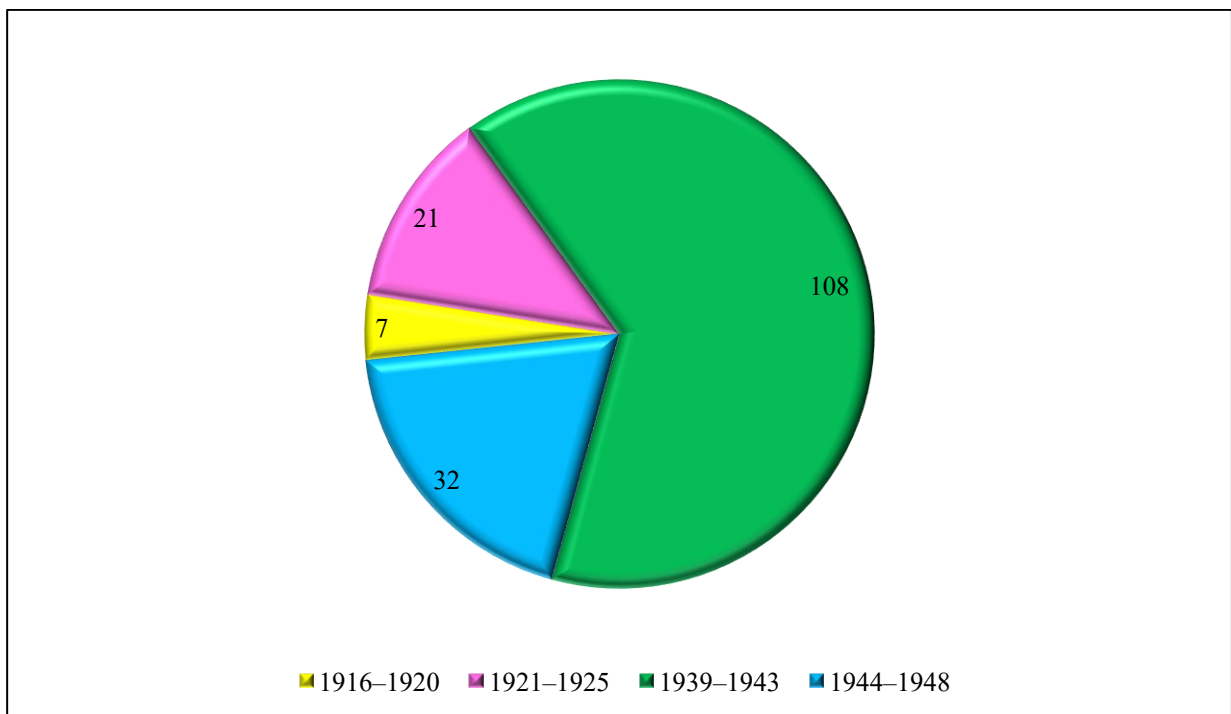
Graf 4: Število avtorjev glede na spol v posameznem letniku

Število avtorjev z letniki narašča, a še vedno ni možno podati točnih podatkov o spolu avtorjev, saj je 25 avtorjev, ki so podpisani s kraticami in jim ni možno določiti spola, zato obstaja verjetnost, da je lahko avtoric več. Enako velja za besedila brez avtorjev – neznan avtor, posledično nedoločljiv spol.

Seznam avtoric, katerih dela so bila objavljena v Prosveti v obdobju med letoma 1921 in 1925:

- Božena Nemcova. Babica. Obrazi iz življenja na kmetih. Letnik 15.
- Božena Nemcova. Babica. Obrazi iz življenja na kmetih. Letnik 16.
- Marija Ambrožič. Rudarjeva usoda. Letnik 15.
- N. Feldmanova. Vlažne stene. Letnik 15.
- Slika iz naše »velike dobe«. Iz knjige neke švedske sestre Rdečega križa »Med vojnimi ujetniki v Rusiji in Sibiriji. Letnik 15.
- Zofka Kveder-Demetrović. Njeno življenje. Povest. Letnik 16.
- Marija Kmetova. Karikature. Letnik 16.
- Marija Kmetova. Arabeska. Letnik 16.
- Marija Kmetova. Ema. Letnik 16.

- Marija Kmetova. Intermezzo. Letnik 16.
- Marija Kmetova. Interieur. Letnik 16.
- Marija Kmetova. Obisk. Letnik 16.
- Marija Kmetova. Božja pot. Letnik 16.
- Marija Kmetova. Zamah. Letnik 17.
- Marija Kmetova. Večerna. Letnik 16.
- Marija Kmetova. Večerna. Letnik 17.
- Marija Kmetova. Pogovor. Letnik 17.
- Bela Senec. Zaročenec iz tramvaja. Letnik 17.
- Bolči Žvan. Njen greh ... Letnik 17.
- Marija Kmetova. Pogovor. Letnik 18.
- Zofka Kveder Jelovškova. En svetel spomin. Letnik 18.
- Zofka Kveder. Moja prijateljica. Letnik 18.
- Karin Michaelis. Jesabel. Letnik 18.
- Marija Kmetova. Zima. Letnik 18.



Graf 5: Število besedil avtoric med letoma 1916 in 1925 ter med letoma 1939 in 1948

V obdobju med letoma 1916 in 1920 so bila objavljena besedila sedmih avtoric, v obdobju med letoma 1921 in 1925 devetih avtoric, v obdobju med letoma 1944 in 1948 pa 24. Za obdobje

med letoma 1939 in 1943 podatek o številu avtoric ni podan. V vseh obdobjih lahko zasledimo besedila Zofke Kveder.

5 ANALIZA NASLOVA

V poglavju Analiza naslova analiziram besedila, objavljena v posameznih letnikih. Vseh del skupaj je 569. Podatki za posamezni letnik so naslednji:

- letnik 14 (leto 1921): 54 (53 proznih del, 1 dramsko besedilo);
- letnik 15 (leto 1922): 57 (57 proznih del);
- letnik 16 (leto 1923): 115 (115 proznih del);
- letnik 17 (leto 1924): 192 (150 proznih del, 40 pesmi, 2 dramski besedili);
- letnik 18 (leto 1925): 151 (148 proznih del, 1 pesem, 2 dramski besedili).

Pri štetju upoštevam, da je en naslov eno besedilo. Če se besedilo začne v enem letniku in konča v drugem, štejem besedilo kot posamezno enoto v vsakem letniku. V štetju za celotno obdobje pa se besedilo, objavljeno v več letnikih, šteje kot ena enota oziroma en naslov.

Seznam besedil, ki se začnejo v enem letniku in zaključijo v drugem:

- Narte Velikonja. Požar. Letnik 15, številka 303–305.
- Narte Velikonja. Požar. Letnik 16, številka 1–12.

- Marija Kmetova. Večerna. Letnik 16, številka 119.
- Marija Kmetova. Večerna. Letnik 17, številka 49.

- Marija Kmetova. Pogovor. Letnik 17, številka 16.
- Marija Kmetova. Pogovor. Odlomek iz »Meteža«. Letnik 18, številka 249–250.

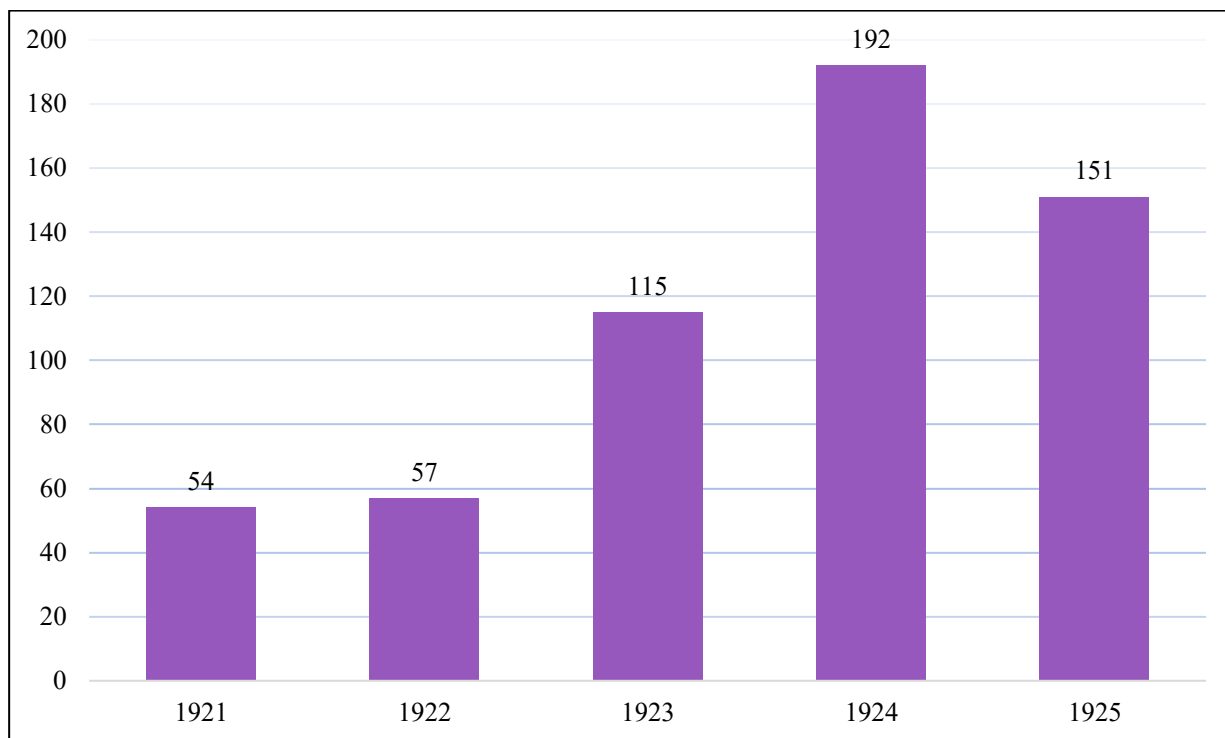
- Ivan Tavčar. Visoška kronika. Letnik 16, številka 263–306.
- Dr. Ivan Tavčar. Visoška kronika. Letnik 17, številka 2–10.

- Anton Rechar. Povest starega rudarja. Letnik 16, številka 306.
- Anton Recher. Povest starega rudarja. Letnik 17, številka 2–81.
- Anton Recher. Povest starega rudarja. Letnik 18, številka 78–86.

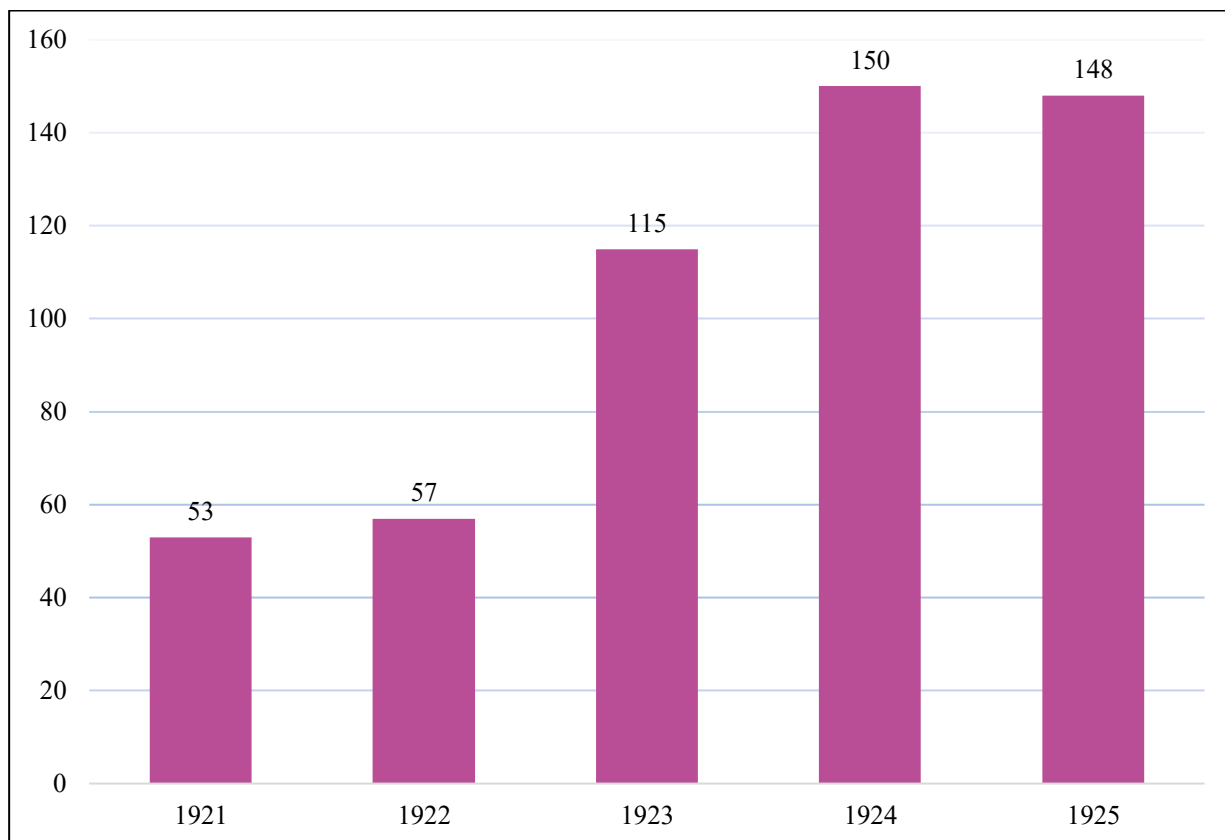
- Aleksandre Dumas. Vitez iz rdeče hiše. Roman iz časov francoske revolucije (Prevedel Ferdo Perhavec). Letnik 14, številka 131–301.

- Aleksandre Dumas. Vitez iz rdeče hiše. Roman iz časov francoske revolucije (prevel Ferdo Perhavec). Letnik 15, številka 2–68.
- F. M. Dostojevski. Besi. Roman v treh delih (Preložil Vladimir Levstik). Letnik 14, številka 246–303.
- F. M. Dostojevski. Besi. Roman v treh delih (preložil Vladimir Levstik). Letnik 15, številka 1–180.
- Božena Nemcova. Babica. Obrazi iz življenja na kmetih (Poslovenil France Cegnar). Letnik 15, številka 239–305.
- Božena Nemcova. Babica. Obrazi iz življenja na kmetih (Poslovenil France Cegnar). Letnik 16, številka 1–12.
- Prokop Chocholoušek. Jug. Historični roman (poslovenil H. V.). Letnik 15, številka 74–297.
- Prokop Chocholoušek. Jug. Historični roman. Letnik 16, številka 2–197.
- Eric Demeige. Parižanka (Iz francoščine, prevel P. V. B.). Letnik 17, številka 302.
- Eric Demeige. Parižanka (Iz francoščine, prevedel P. V. B.). Letnik 18, številka 137.

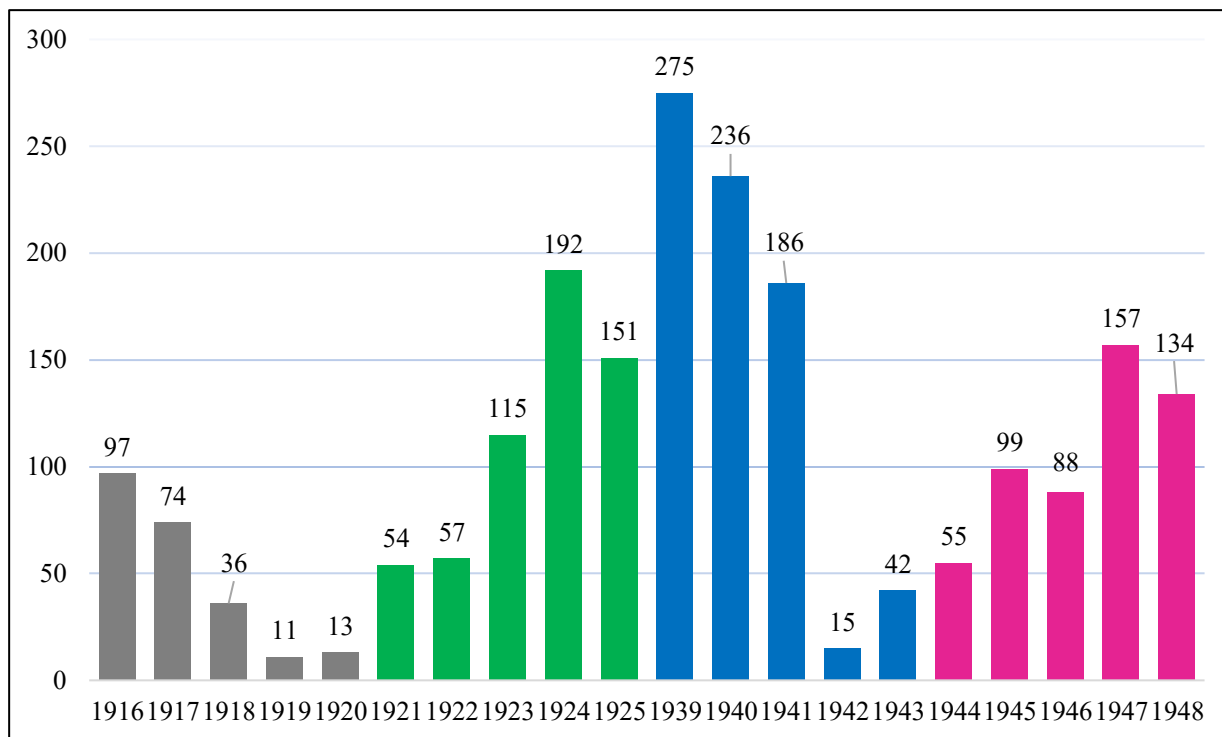
5.1 Analiza naslovov po letnikih



Graf 6: Število vseh naslovov v posameznih letnikih

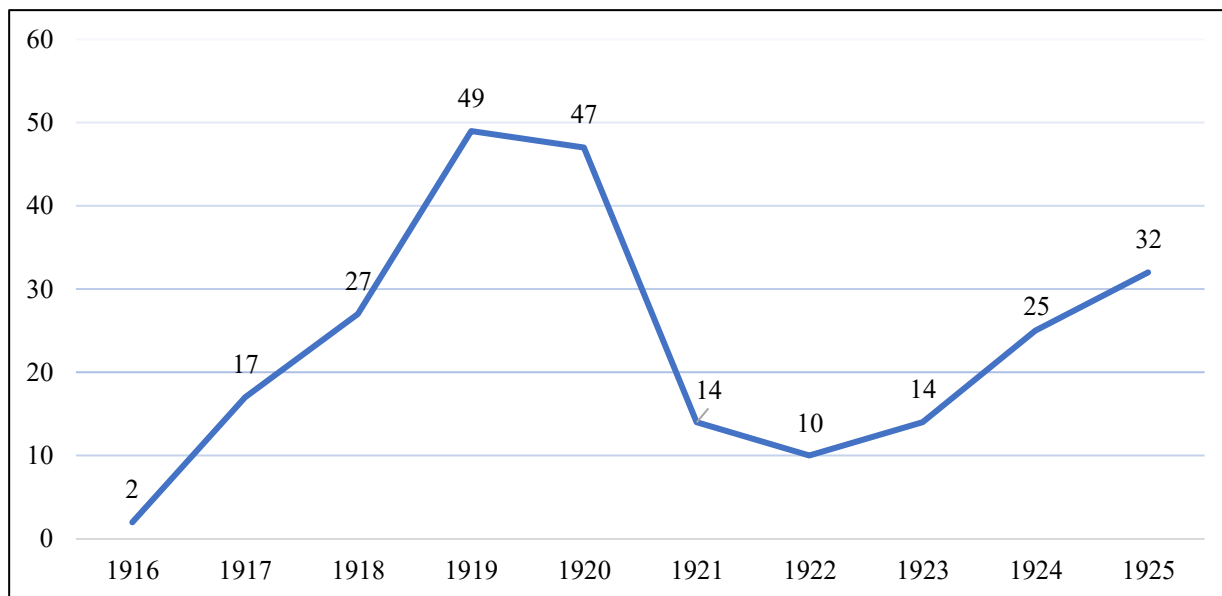


Graf 7: Število proznih del v posameznih letnikih



Graf 8: Število vseh besedil po letnikih v primerjavi z obdobji 1916–1920, 1939–1943 in 1944–1948

Prikazani podatki na grafu 8 prikazujejo, da je prišlo v določenih letnikih do upada leposlovja. Skupen razlog vsem obdobjem za različno količino v posameznih letnikih je daljšanje besedil, torej besedila, ki so izšla v več številkah, na drugi strani pa je prišlo do povečanja števila krajših besedil, ki so izšla v samo eni številki. Saša Majdič (2016: 25) navaja še dva razloga za upad leposlovnih besedil: prvi razlog je ta, da so četrto leposlovno stran prevzela nadaljevanja pomembnejših člankov s prejšnjih strani, vojne novice, zapisi letnih sej in vladno obarvan oglas za zadolžnice svobode. Drugi razlog za upad naslovov pa pripisuje povečani količini števil, v katerih ni leposlovja. V obdobju med letoma 1916 in 1920 je brez leposlovja 142 števil, v obdobju med letoma 1921 in 1925 pa se ta trend ne nadaljuje, saj je četrta leposlovna stran ponovno namenjena objavljanju leposlovja, a je kljub temu 94 števil brez leposlovja. V 97 % so to številke, ki so izšle ob sredah.

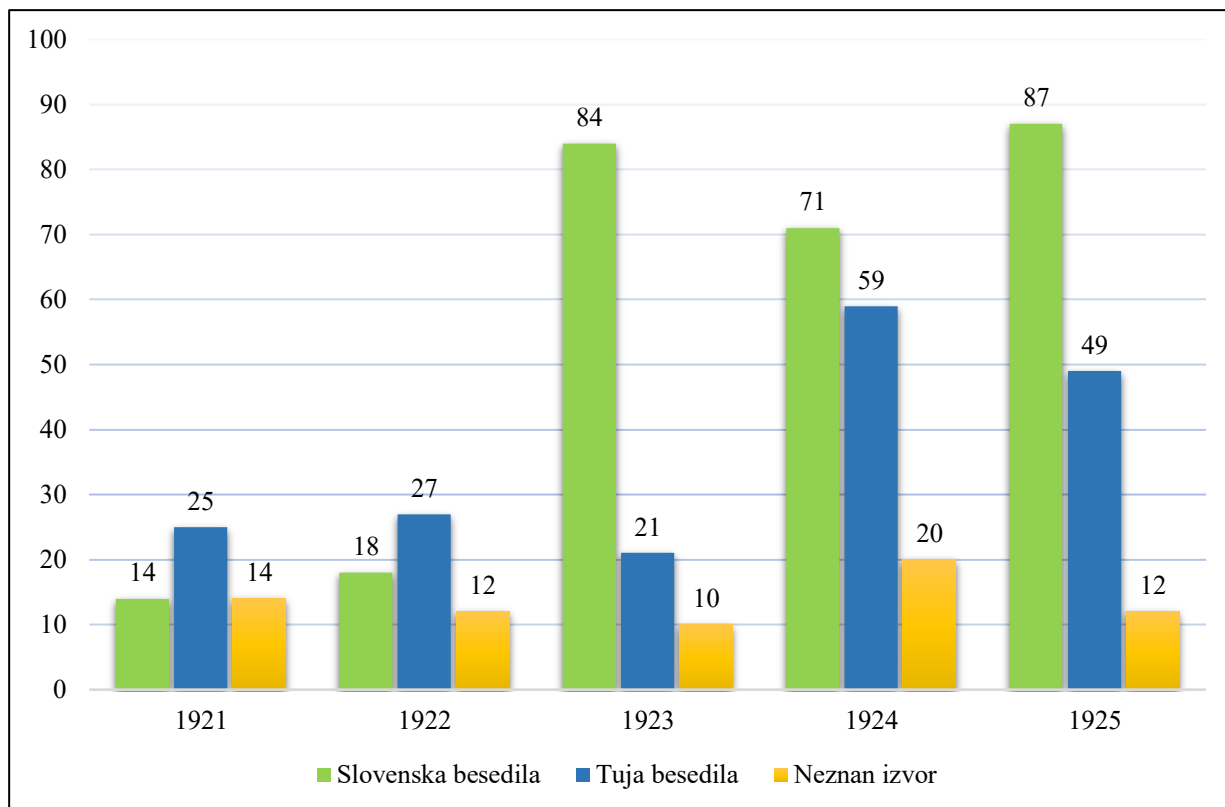


Graf 9: Številke Prosvete brez leposlovja od leta 1916 do leta 1925

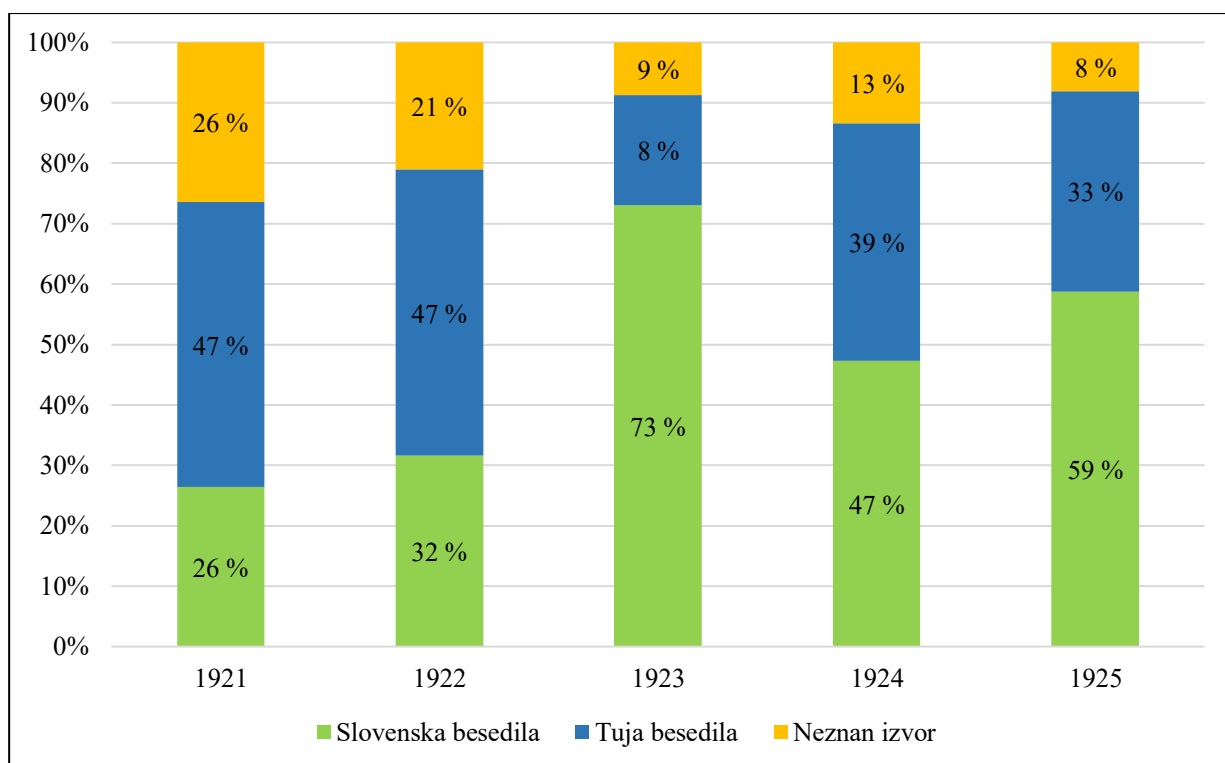
5.2 Analiza naslovov besedil glede na izvor

V Prosveti so bila objavljena tako slovenska kot tuja oziroma prevedena besedila, zato v poglavju Analiza naslovov glede na izvor analiziram število slovenskih in tujih besedil, in sicer v analizo vključujem samo prozna dela za posamezni letnik. Pri nekaterih prevodih je naveden tudi prevajalec s celim imenom, s kratico ali pa je v zapisu v podnaslovu informacija, da gre za prevod iz določenega tujega jezika. Med prevajalci je tudi ena prevajalka, in sicer Kristina Bajkalova. Opazila sem, da sta med prevajalci tudi ustvarjalca leposlovnih del – Ivan Molek in Ivan Albreht.

V Prosveti je bilo v obdobju 1921–1925 objavljenih 274 proznih besedil slovenskega izvora, tujih oziroma prevedenih pa 181. Število besedil, pri katerih ni možno določiti, ali gre za slovensko ali tuje besedilo, je 68, od tega je 44 besedil brez navedenega avtorja. Besedilom, ki so podpisana s kraticami ali neznanim imenom (glej seznam nepodpisanih besedil in neopredeljenih avtorjev), ni možno določiti izvirnosti. Zgolj na podlagi kratice je ugotavljanje izvirnosti njihovega besedila nezanesljivo in nesmiselno.



Graf 10: Število besedil glede na izvor

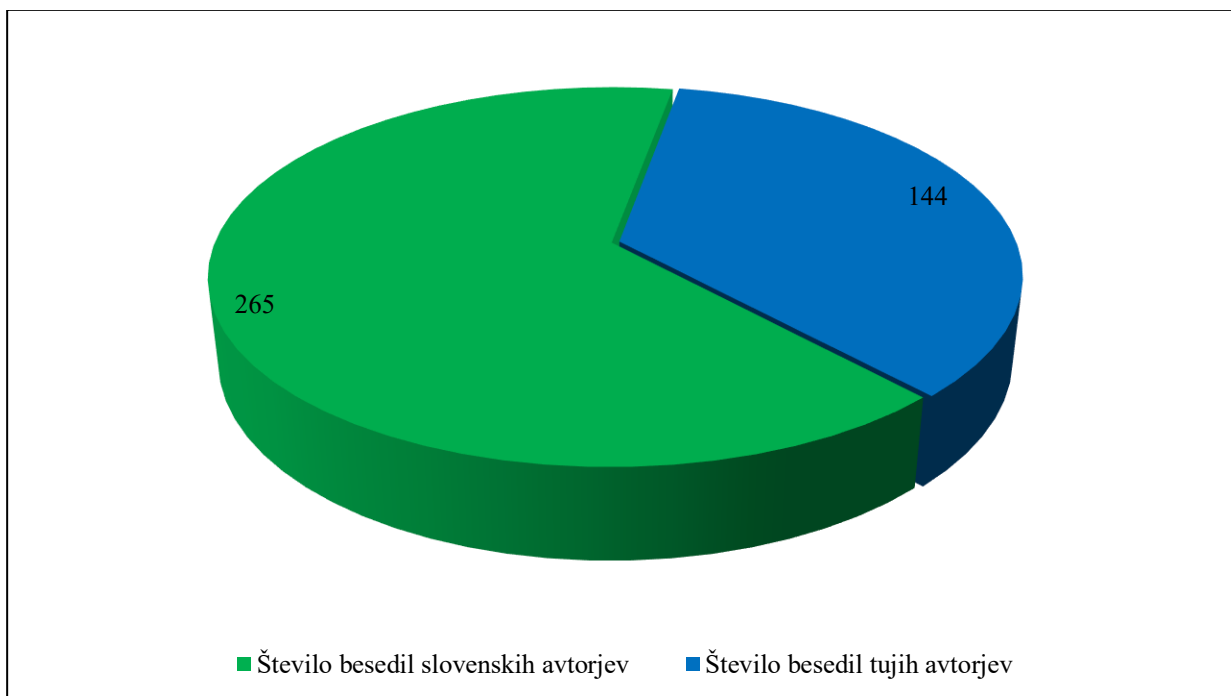


Graf 11: Razmerje med besedili glede na izvor v posameznem letniku

Iz grafa 10 in 11 lahko razberemo, da je prišlo do povečanega deleža slovenskih besedil. Možen razlog za to je povečano število avtorjev z več naslovi v višjih letnikih. Do največje razlike med izvorom besedil prihaja v letih 1923 in 1925 zaradi povečanja deleža krajših in srednje dolgih besedil. Količini besedil v posameznih letnikih je namenjeno naslednje poglavje.

Če primerjam slovenske, tuje in neopredeljene avtorje (graf 1 in 2) ter razmerje naslovov besedil glede na izvor (graf 10 in 11), je razvidno, da se razmerji ne ujemata. Do tega neskladja prihaja, ker se v razmerju slovenski in tuji avtorji štejejo avtorji glede na posamezni letnik, v analizi naslova glede na izvor pa se šteje posamezno besedilo. Zraven pa so upoštevani neopredeljeni avtorji in besedila brez podpisa avtorjev, a jim je glede na podatek o prevodu možno določiti izvor.

Določeni avtor je lahko v istem letniku ali obdobju zastopan z več besedili v več letnikih, kar pomeni, da je v razmerju glede na izvor avtorja v celotnem obdobju upoštevan enkrat in hkrati v vsakem letniku posebej. Natančnejši prikaz omogoča graf 3. V analizi naslova besedil glede na izvor se šteje naslove besedil. Če je avtor v enem letniku zastopan s petimi besedili, se v analizi avtorja glede na izvor za celotno obdobje šteje enkrat, medtem ko se v analizi naslovov besedil glede na izvor šteje pet besedil glede na izvor. Podrobnejše rezultate o izvoru besedil prikazuje naslednji graf.



Graf 12: Število besedil slovenskih in tujih avtorjev v celotnem obdobju

Graf 12 prikazuje še najbolj realno sliko o izvoru besedil, saj so upoštevana samo besedila znanih slovenskih in tujih avtorjev in hkrati niso všteta besedila, ki jim glede na podatek o prevodu lahko določimo izvor. Besedila, ki se začnejo v enem in nadaljujejo v naslednjem letniku, se štejejo samo enkrat. Rezultat grafa potrjuje dejstvo, da je uredništvo kljub večjemu številu tujih avtorjev poskrbelo, da so bila bolj zastopana slovenska besedila – 65 % besedil slovenskih in 35 % tujih avtorjev. Dodajam podatek, da je bilo 33 slovenskih in 16 tujih avtorjev, ki imajo v obravnavanem obdobju objavljenih več besedil/naslovov.

5.3 Izvirna, ponatisnjena izvirna in prevedena besedila

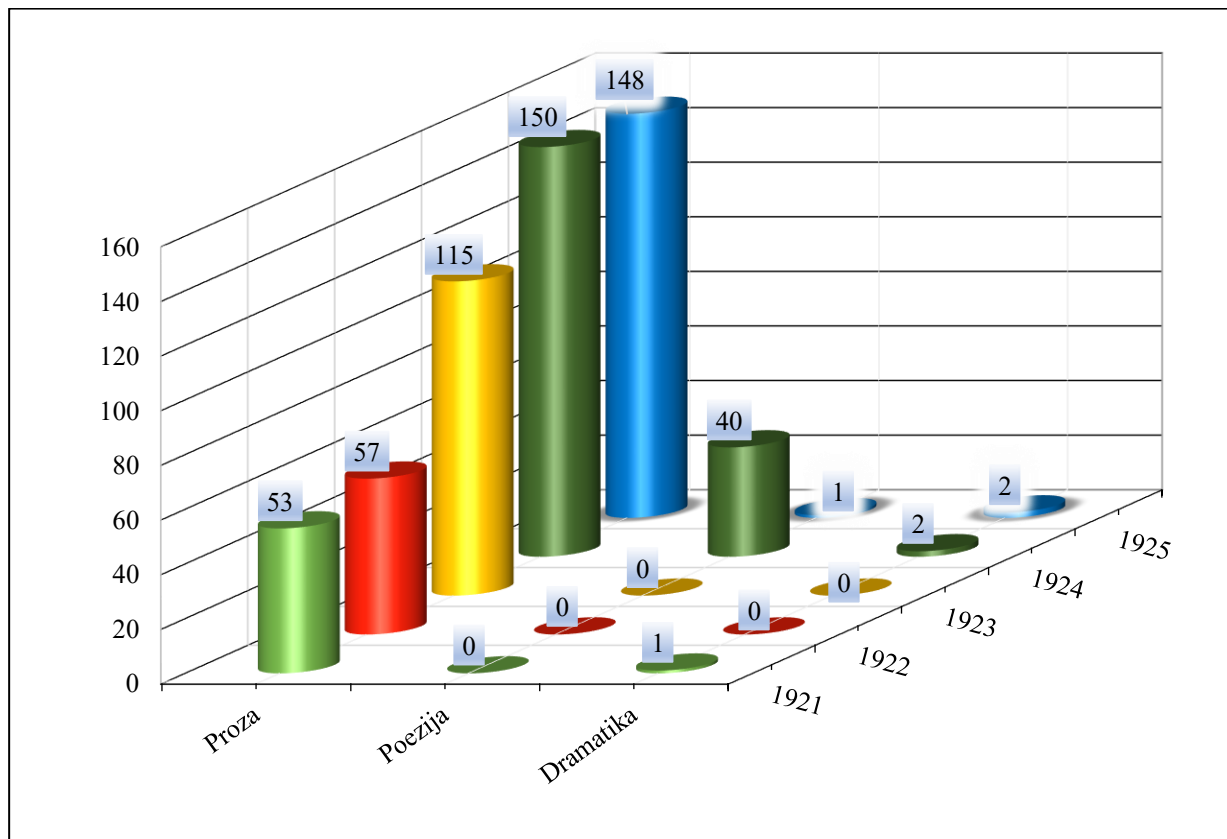
V obdobju 1921–1925 je bilo objavljenih več slovenskih kot tujih oziroma prevedenih besedil. Pri daljših besedilih, ki so bila objavljena v več številkah, so v prednosti tuja oziroma prevedena besedila. Med daljša slovenska dela štejem *Medvladje* Jožeta Pahorja (1925), *Visoška kronika* (1923, 1924) in *Izza Kongresa* (1925) Ivana Tavčarja, *Sama* F. S. Finžgarja (1921), *Njeno življenje* Zofke Kveder (1923), *Na krvavih poljanah* Ivana Maticiča (1923), *Zadnji val* Iva Šorlija (1923), *Pertinčarjevo pomlajenje* Etbina Kristana (1921) in *Povest starega rudarja* Antona Recherja (1923, 1924, 1925).

Med daljša prevedena besedila uvrščam naslednja dela: *Blagajna velikega vodje* Franka Hellerja (1922), *Jimmie Higgins* Uptona Sinclairja (1921), *Otok dveh zakladov* R. J. Stevensona (1922), *Dvonožec iz druge zgodbe* Karla Ewalda (1922), *Jurkica Agičeva* Ksaverja Šandorja Gjalskega (1922), *Besi* F. M. Dostojevskega (1921, 1922), *Babica* Božene Nemcove (1922, 1923) in *Jug* Prokopa Chocholouška (1922, 1923).

Razmerje med izvirnimi in prevedenimi deli je podobno kot pri drugih ameriških slovenskih časopisih na začetku 20. stoletja. Dela so bila večinoma prevedena, od izvirnih pa so bili objavljeni ponatisi. Tuja dela so prevajali iz angleščine, nemščine, francoščine, ruščine. (Hladnik 2014: 138–140).

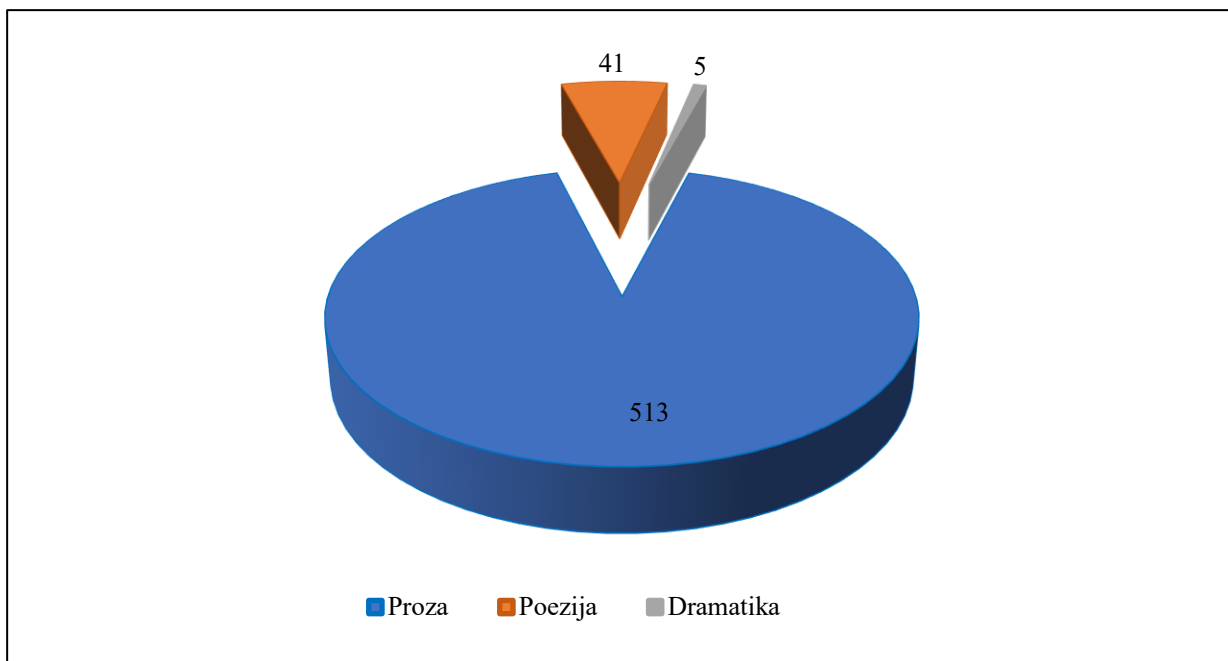
Med izvirna besedila, ki so bila objavljena prvič, lahko štejem le *Povest starega rudarja* Antona Recherja, vsa ostala izvirna besedila so bila ponatisnjena, in sicer so bila predhodno objavljena v Ljubljanskem zvonu, Slovenski matici, Edinosti, Jutru, Slovenskem narodu idr. Enako velja za prevedena besedila, ki so bila pred objavo v Prosveti že prevedena, medtem ko je bilo le eno besedilo prvič prevedeno in objavljeno v Prosveti – z dovoljenjem avtorja je Ivan Molek prevedel roman Uptona Sinclairja *Jimmie Higgins*.

5.4 Analiza naslovov po zvrstnosti



Graf 13: Število besedil glede na zvrstnost po letnikih

Zvrstna analiza prikazuje, da je bila proza glavna zvrst obravnavanega obdobja. Dramatika je zastopana le s petimi besedili. Poezija je bila prvič objavljena v jubilejni številki 9. 4. 1924 (številka 85) ob 20-letnici ustanovitve Slovenske narodne podporne jednote. V omenjeni številki so po eno pesem prispevali Ivan Molek, Zvonko A. Novak in Rabindranath Tagore. V nadaljevanju letnika je bilo objavljenih še 36 pesmi Rabindranatha Tagoreja in ena pesem neopredeljenega avtorja z imenom Anise. Po mojem mnenju je bila poezija v jubilejni številki premišljeno izbrana, ki se je nadaljevala skozi letnik. V letu 1925 zastopa poezijo Anton Bolka z eno pesmijo.



Graf 14: Število besedil po zvrstnosti v celotnem obdobju

Glede na to, da je bila poezija prvič objavljena šele v jubilejni številki leta 1924 in je v primerjavi s prozo zastopana le z 41 naslovi, lahko rečem, da je bila zgolj priložnostno objavljena, dramska besedila pa naključno, saj vsa dramska besedila niso objavljena v celoti.

Tudi v obdobju 1916–1920 prednostno vodi proza – od 231 naslov je 217 proznih del, sledi poezija z 11 in dramatika s tremi naslovi. Za obdobje 1939–1943 ni podatkov o zvrstni analizi, drugačna pa je slika v obdobju 1944–1948, kjer je samo eno dramsko besedilo, 132 pesmi in 394 proznih besedil.

5.5 Analiza naslovov po vrstnosti

V analizo vključujem dela, ki imajo v naslovu ali podnaslovu vrstno oznako. V celotnem obdobju je 96 besedil z vrstno oznako. Najpogostejši oznaki sta pravljica (22) in povest (22), ki je v treh primerih žanrsko opredeljena (zgodovinska povest (2) in detektivska povest (1)). Sledi roman (11), ki je štirikrat žanrsko opredeljen (historični roman (2), zgodovinski roman (1) in socialen roman (1)), nato je zgodba (7), pripovedka (5), črtica (4), legenda (3), bajka (2), basen (2), tragikomedija (2). Po eno vrstno oznako imajo novela, drama, satira, groteska in idila. Pri 11 besedilih se nisem mogla odločiti glede uvrstitve, saj imajo vrstno oznako basen – pravljica (1), pravljica – legenda (1) ter legende in pravljice (9).

Vsem že obravnavanim obdobjem Prosvete (1916–1920, 1939–1943 in 1944–1948) in obdobju 1921–1925 je skupno to, da sta med pogostejšimi vrstnimi oznakami povest in roman, le v 1944–1948 vodi novela, ki ji sledi povest.

Seznam besedil, vključenih v analizo:

- F. S. Finžgar. Sama. Povest. Letnik 14, številka 1–65.
- Maksim Gorkij. Pripovedke (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 125.
- Aleksandre Dumas. Vitez iz rdeče hiše. Roman iz časov francoske revolucije (Prevedel Ferdo Perhavec). Letnik 14, številka 131–301 in letnik 15, številka 2–68.
- Venček ruskih narodnih pravljic. O zli sestri (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 132.
- Venček ruskih narodnih pravljic. Siromak (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 133.
- Venček ruskih narodnih pravljic. Caričina kača (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 134.
- Venček ruskih narodnih pravljic. Mraz (prevedel Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 135.
- Venček ruskih narodnih pravljic. Strojeva hči (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 136.
- Venček ruskih narodnih pravljic. Sreča v nesreči (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 138.
- Venček ruskih narodnih pravljic. Bogati Marko in nesrečni Vasilij (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 140–141.
- Venček ruskih narodnih pravljic. Trije bratje (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 142, 144.
- Venček ruskih narodnih pravljic. Začarana kraljična (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 145–146.
- Venček ruskih narodnih pravljic. Mužik, medved in lisica (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 147.
- Venček ruskih narodnih pravljic. Lisica (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 148.
- Etbin Kristan. Pertinčarjevo pomlajenje. Sanjska povest. Letnik 14, številka 150–198.

- E. Tomić. Udovica. Povest iz 18. stoletja (Poslovenil Štefan Knavs). Letnik 14, številka 199–245.
- Mrap. Smrt kralja Ludovika in njegovo proglašenje svetnikom. Zgodovinska črtica. Letnik 14, številka 199.
- F. M. Dostojevski. Besi. Roman v treh delih (Preložil Vladimir Levstik). Letnik 14, številka 246–303 in letnik 15, številka 1–180.
- Karl Ewald. Dvonožec iz druge zgodbe. Naravoslovne pravljice (prevedel Franc Bolka). Letnik 15, številka 6–66.
- Trgovec sladko. Ruska bajka o Miklavžu. Letnik 15, številka 67.
- Prokop Chocholoušek. Jug. Historični roman (poslovenil H. V.). Letnik 15, številka 74–297 in letnik 16, številka 2–197.
- Frank Heller. Blagajna velikega vojvode. Roman (Iz švedščine preložil F. j–o.). Letnik 15, številka 143–237.
- A. C. Pripovedka o obeh ženah in o dvojčkih (Ta preprosta pripovedka spada v bogati zaklad narodnih pripovedk in bajk plamena Masai, ki prebiva v Angleški vzhodni Afriki.). Letnik 15, številka 146.
- F. Hanuseh. Kriza. Pravljica. Letnik 15, številka 168.
- Ksaver Šandor Gjalski. Jurkica Agićeva. Povest (prevel Fr. Orel). Letnik 15, številka 181–242.
- Josip Jurčič. Lepa Vida. Roman. Letnik 15, številka 243–270.
- Josip Jurčič. Ivan Erazem Tatenbah. Historičen roman iz 17. veka slovenske zgodovine. Letnik 15, številka 271–301.
- Maksim Gorki. Resnična bajka. Letnik 15, številka 272–273.
- E. Zola. Mačja zgodba. Letnik 16, številka 1.
- Indijanske legende in pravljice. O ustvarjanju sveta. Letnik 16, številka 5.
- Indijanske legende in pravljice. Svet solnca in modrega sveta. Letnik 16, številka 6.
- Indijanske legende in pravljice. O Očetu Solncu. Letnik 16, številka 9.
- Basen o lisici. Letnik 16, številka 16.
- Indijanske legende in pravljice. Kolumbina. Letnik 16, številka 22.
- Pavel Negoda. Tragična povest iz današnjih in prihodnjih dni. Letnik 16, številka 29.
- Josip Jurčič. Hči mestnega sodnika. Izvirna zgodovinska povest iz 15. stoletja. Letnik 16, številka 30–48.
- Indijanske legende in pravljice. O pticah in zvereh. Letnik 16, številka 43.

- Andersen. Plačilni dan. Idila. Letnik 16, številka 60.
- Angelo Cerkvenc. Zgodba iz dežele, kjer tečeta med in mleko. Dogodbica, ki se ni nikjer zgodila, ki se pa dogaja vsak dan. Letnik 16, številka 82–84.
- Ne maram petelina zraven koklje. Koroška narodna pripovedka. Letnik 16, številka 96.
- Zakaj je pater Lenobacius postal provincijal. Zgodba faliranega študenta. Letnik 16, številka 98.
- Zofka Kveder-Demetrović. Njeno življenje. Povest. Letnik 16, številka 134–190.
- Indijanske legende in pravljice. Kristusove solze. Letnik 16, številka 135.
- »Iz ljubezni do Majka«. Satira. Letnik 16, številka 149.
- Indijanske legende in pravljice. Vrt bogov. Letnik 16, številka 156.
- Indijanske legende in pravljice. Izgubljeno pismo Pavnezov. Letnik 16, številka 169.
- Indijanske legende in pravljice. Huajstols (Španski vrhovi). Letnik 16, številka 172.
- Andrejčkov Jože. Plavec na Savinji. Povest. Letnik 16, številka 203–220.
- Basni. Lev in medved. Osel v levovi koži. Ustreljeni osel. Letnik 16, številka 294.
- Anton Rochar. Povest starega rudarja. Letnik 16, številka 306; letnik 17, 2–81 letnik 18, številka 78–86.
- Povest v koverticah. Razen uvoda in konca spisal »Naš župnik«. Letnik 17, številka 8.
- Anton Funtek. Za hčer. Drama v enem dejanju. Letnik 17, številka 11–15.
- Zvonko Novak. Frančiškanje in predpust. Povest za dekleta in druge. Letnik 17, številka 20.
- dr. Nevésekdo. 4000. Času primerna povest iz prihodnjih dob. Letnik 17, številka 59–99.
- Ivan Vuk. Spoznanje. Turkestanska pravljica. Letnik 17, številka 85.
- Moderna legenda. Letnik 17, številka 96.
- Cene. Hude noči. Resnična zgodba. Letnik 17, številka 100.
- Rado Murnik. Veselega kljunača žalostni roman. Letnik 17, številka 109–112.
- Josip Jurčič. Črta iz življenja političnega agitatorja. Iz leta 1868. Letnik 17, številka 109–110.
- Josip Jurčič. Ponarejeni bankovci. Povest iz domačega življenja. Letnik 17, številka 115–123.
- Pastúškin. Križev pot Petra Kupljenika. Zgodovinska povest. Letnik 17, številka 124–150.

- Rudyard Kipling. Povest o dveh urah (Watchers of the Night. Iz knjige Plain Tales from the Hills) (Prevel –l. –č.). Letnik 17, številka 141.
- Ivan Vuk. Stolp ene misli. Babilonska pravljica. Letnik 17, številka 159–161.
- Ivan Vuk. Razodetje. Indijska pravljica. Letnik 17, številka 160.
- Ivan Vuk. Kraljestvo Adamljar. Mezopotamska pravljica. Letnik 17, številka 162–163.
- Mali pobiralec klasja. Pravljica. Letnik 17, številka 164.
- Zgodba o dveh kovčegih. Letnik 17, številka 167.
- Ivan Vuk. Zajec–šakal. Indijska basen – pravljica. Letnik 17, številka 170–173
- Ivan Vuk. Beseda. Irska pravljica. Letnik 17, številka 179.
- Ivan Vuk. Ljubezen. Krimsko pravljica. Letnik 17, številka 180–181.
- Ivan Vuk. Modriž. Velikoruska pravljica. Letnik 17, številka 182.
- Ivan Vuk. Adapa. Sumerijsko-babilonska pravljica – legenda. Letnik 17, številka 183.
- Adam Rudar. Bili in Brigita. Povest o razkošnem življenju in dijamantih, velikih kot vaša pest. Letnik 17, številka 199.
- Fr. Gestrin. Iz arhiva. Povest. Letnik 17, številka 260–282.
- Jos. Vošnjak. Odlomki iz človeške tragikomedije. Letnik 17, številka 283–291.
- Zahvalni dan. Groteski s čikaške ulice. Letnik 17, številka 284.
- J. S. Machar. Roman starega gospoda. Letnik 17, številka 294.
- Fr. Ž. K umoru gosp. Patakona. Detektivska povest. Letnik 17, številka 302.
- Maksim Gorki. Junak povesti. Letnik 18, številka 5.
- Ivan Tavčar. Izza kongresa. Zgodovinski roman. Letnik 18, številka 6–88.
- Steklenica žganja pred sodiščem. Resnična tragikomedija v treh dejanjih. Letnik 18, številka 17.
- Pavel Grošelj. Konec sveta. Črtica iz prirodozlovja. Letnik 18, številka 17.
- A. P. Čehov. Noč pred obrambo. Povest obtoženca. Letnik 18, številka 29.
- Mate Marn. Tat. Deška zgodba. Letnik 18, številka 95.
- Mate Marn. Muha. Zgodba o smrti. Letnik 18, številka 103.
- Fr. Serafin. Žrtve. Povest. Letnik 18, številka 103–149.
- A. P. Čehov. Kdo je kriv? Satirična črtica. Letnik 18, številka 105.
- Anton Čehov. Dama s psičkom. Povest. Letnik 18, številka 109–114.
- Jože Pahor. Medvladje. Socialen roman. Letnik 18, številka 150–249.
- P. Veber. Čudodelec. Legenda. Letnik 18, številka 187.

- Pražena. Po indijanski pripovedki. Letnik 18, številka 230.
- Ivan Albreht. Novela. Letnik 18, številka 243–244.
- Ivan Sergejevič Turgenjev. Istočna legenda. Letnik 18, številka 248.
- Ivan Zorec. Iz ljubezni. Iz romana »Zmote in konec gospodične Pavle«. Letnik 18, številka 256–258.
- Racek. Narodna pravljica iz Champagne (Iz francoščine). Letnik 18, številka 301.
- Krepostna žena. Pripovedka iz Koreje. Letnik 18, številka 303.

6 ANALIZA KOLIČINE

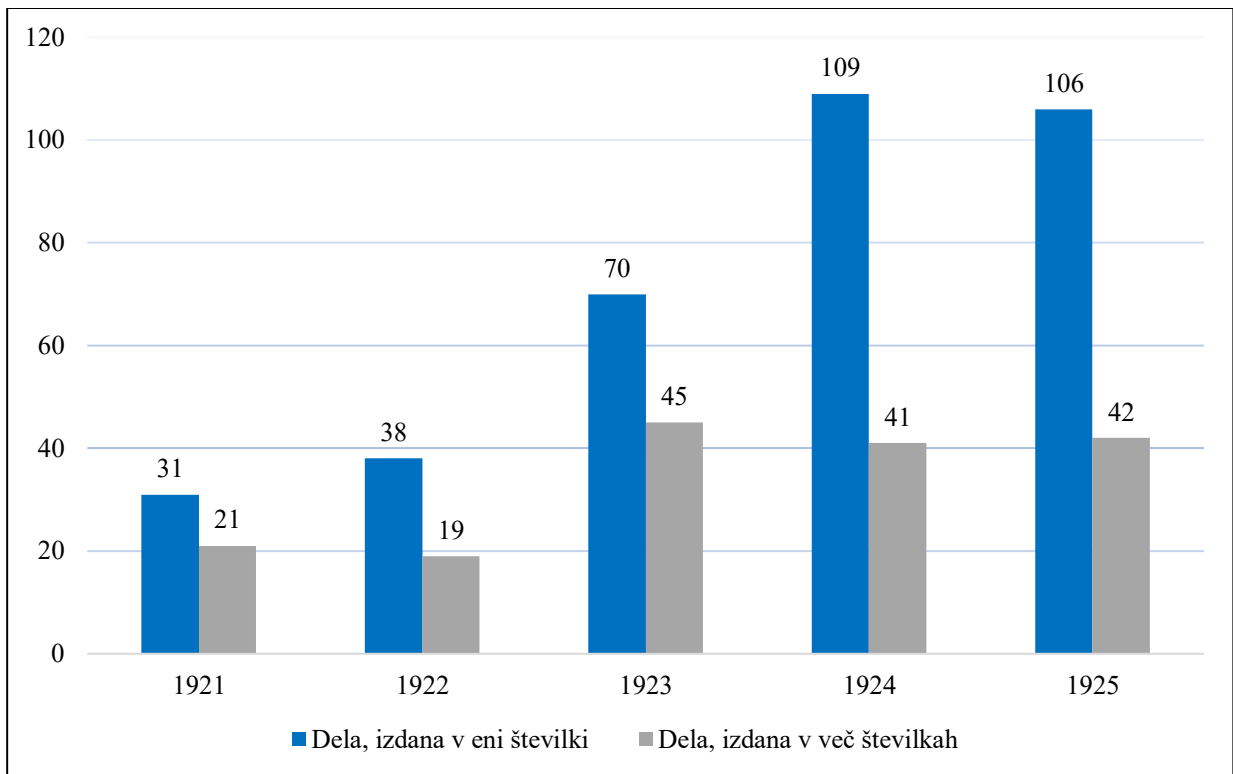
Leposlovje v Prosveti je v največjem delu na četrti strani, vendar prostor, namenjen leposlovju, ni vedno enak. Besedila se nahajajo na celi strani, na pol strani ali pa je besedilu namenjen le en stolpec, prav tako besedila, objavljena v literarnem okvirčku, niso enako dolga, saj se prostor leposlovja spreminja iz številke v številko, zato prikazani rezultati niso realni. Besedilo, ki je izšlo v več številkah, ima večjo količino, posledično pa ni možno določiti povprečnega števila količine za roman, povest ali pravljico.

Pri analizi količine se opiram na podatek, v koliko številkah je določeno delo izšlo. Torej, en naslov pomeni, da je delo izšlo v eni številki, lahko pa pomeni, da je delo izšlo v nadaljevanjih v več številkah. V poglavje Analiza količine vključujem le prozna dela. V poglavju Analiza naslova je seznam besedil, ki se začnejo v enem letniku in zaključijo v drugem. Tukaj se ponovno štejejo dvakrat, ko gre za prikaz številčnosti za vsak posamezni letnik, ko pa gledamo celotno obdobje, se štejejo enkrat. Hkrati bi opozorila, da se nekatera dela začnejo v prehodnem obdobju (1916–1920) in zaključijo v 1921–1925, kar pomeni, da imajo ta besedila še večjo količino kot sicer.

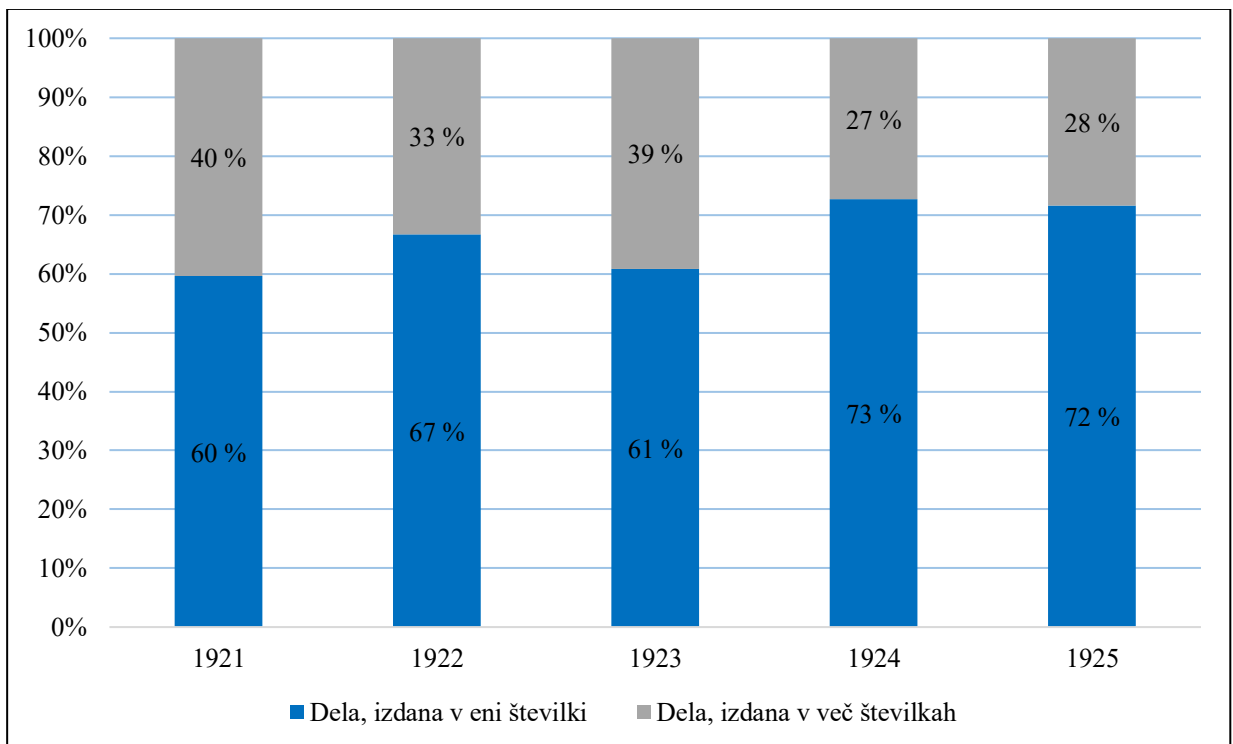
Ta besedila so:

- Pastúškin. Križev pot Petra Kupljenka. Zgodovinska povest. Letnik 9, številka 84–97.
- Fr. Serafin. Žrtve. Povest. Letnik 9, številka 137–165.
- Anton Čehov. Dama s psičkom. Povest. Letnik 10, številka 11–13.
- Zofka Kveder. Moja prijateljica. Letnik 10, številka 13.
- Josip Jurčič. Lepa Vida. Roman. Letnik 10, številka 30–42.
- Oscar Wilde. Hiša sodbe. Letnik 10, številka 247.
- F. S. Finžgar. Sama. Povest. Letnik 13, številka 306.

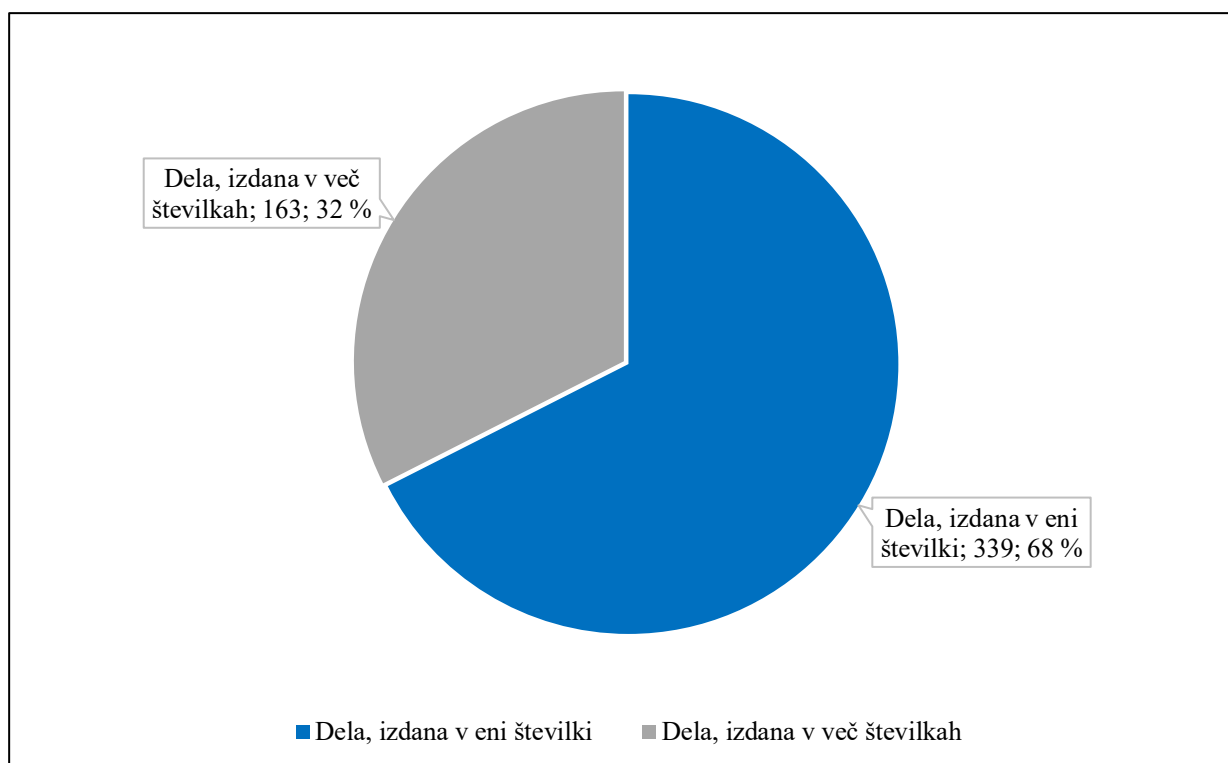
6.1 Analiza količine besedila glede na posamezni letnik in glede na celotno obdobje



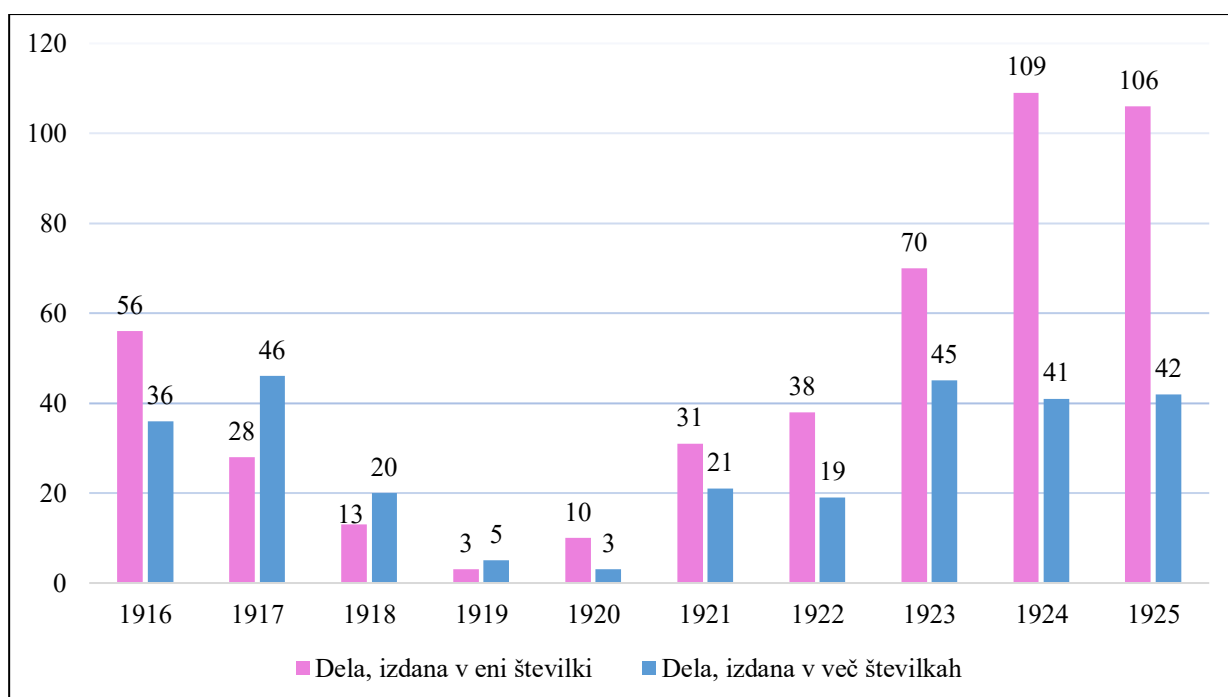
Graf 15: Število besedil, ki se pojavijo v eni in v več številkah



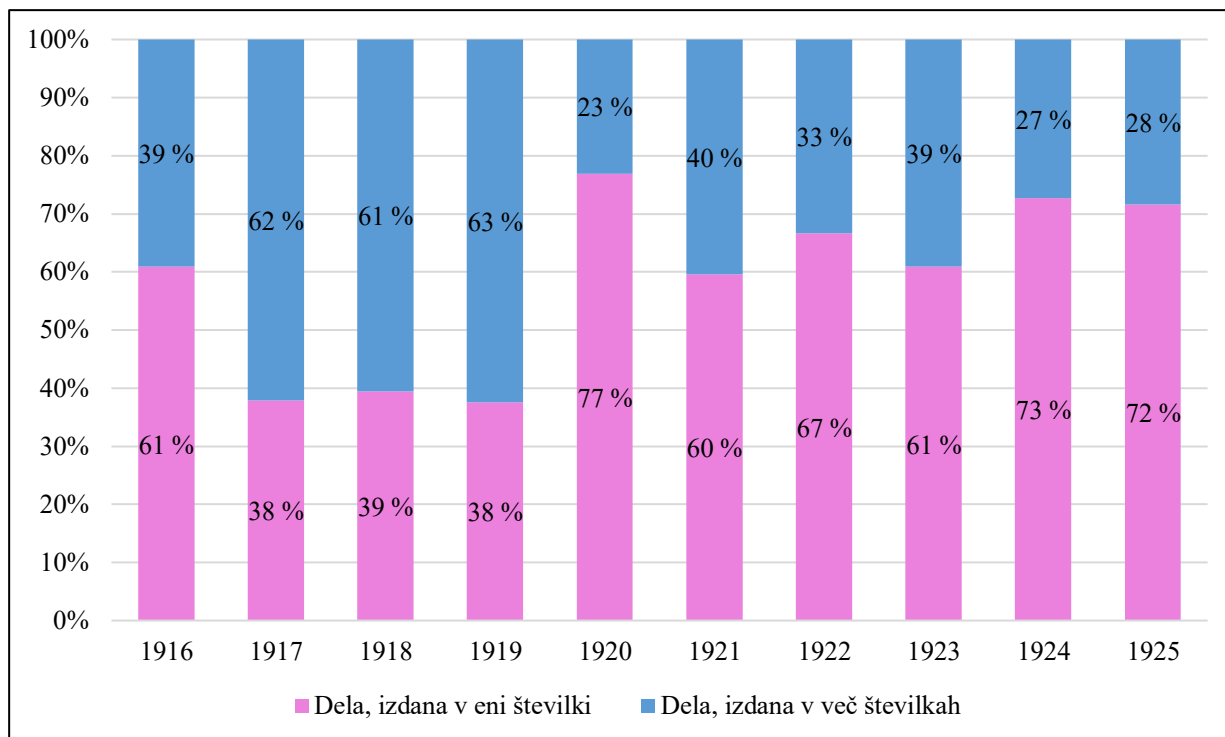
Graf 16: Razmerje med besedili, ki so objavljena v eni in več številkah



Graf 17: Razmerje med besedili, ki so objavljena v eni ali več številkah v celotnem obdobju

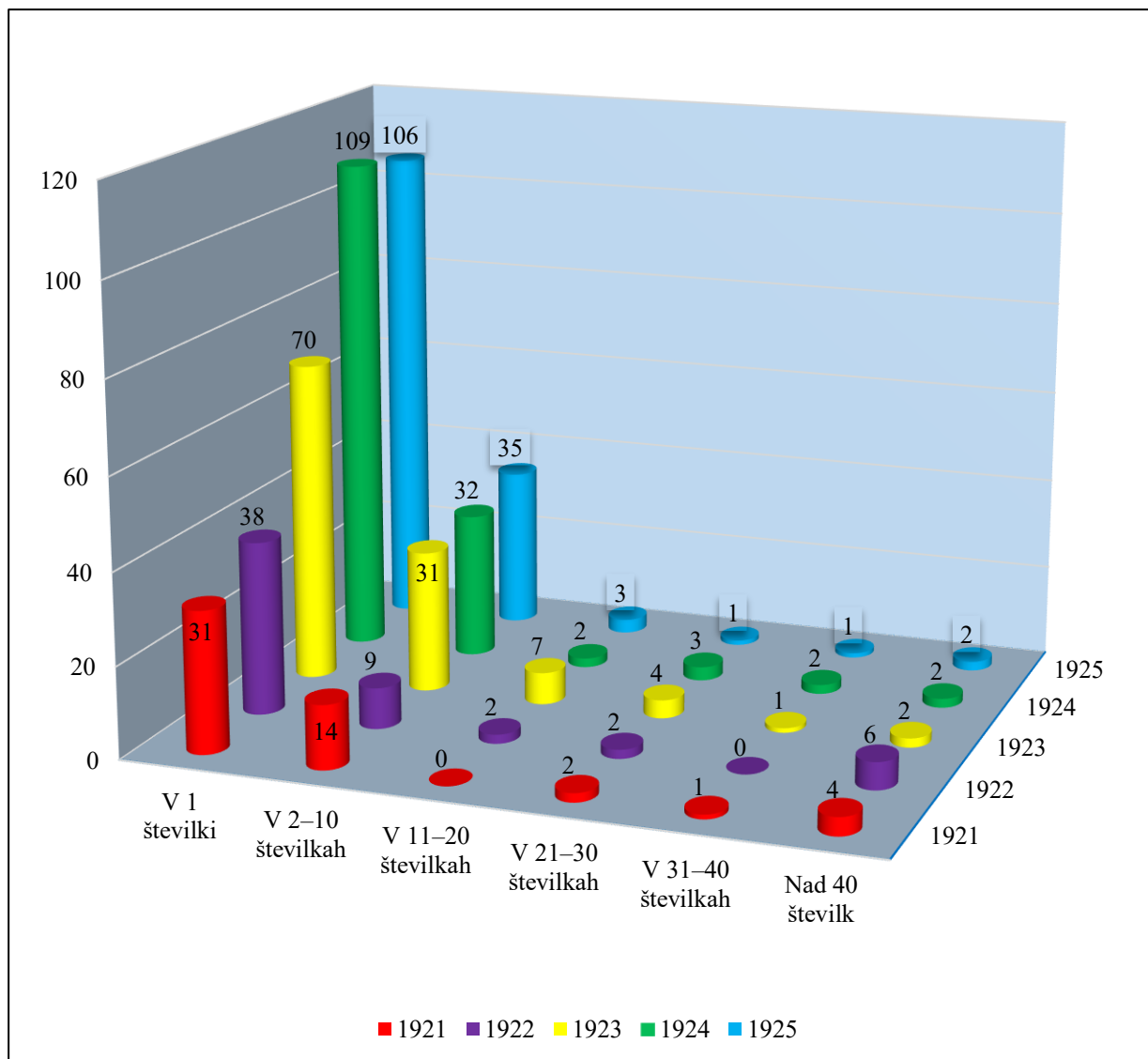


Graf 18: Število besedil, ki so objavljena v eni in več številkah, v primerjavi s predhodnim obdobjem po posameznih letnikih

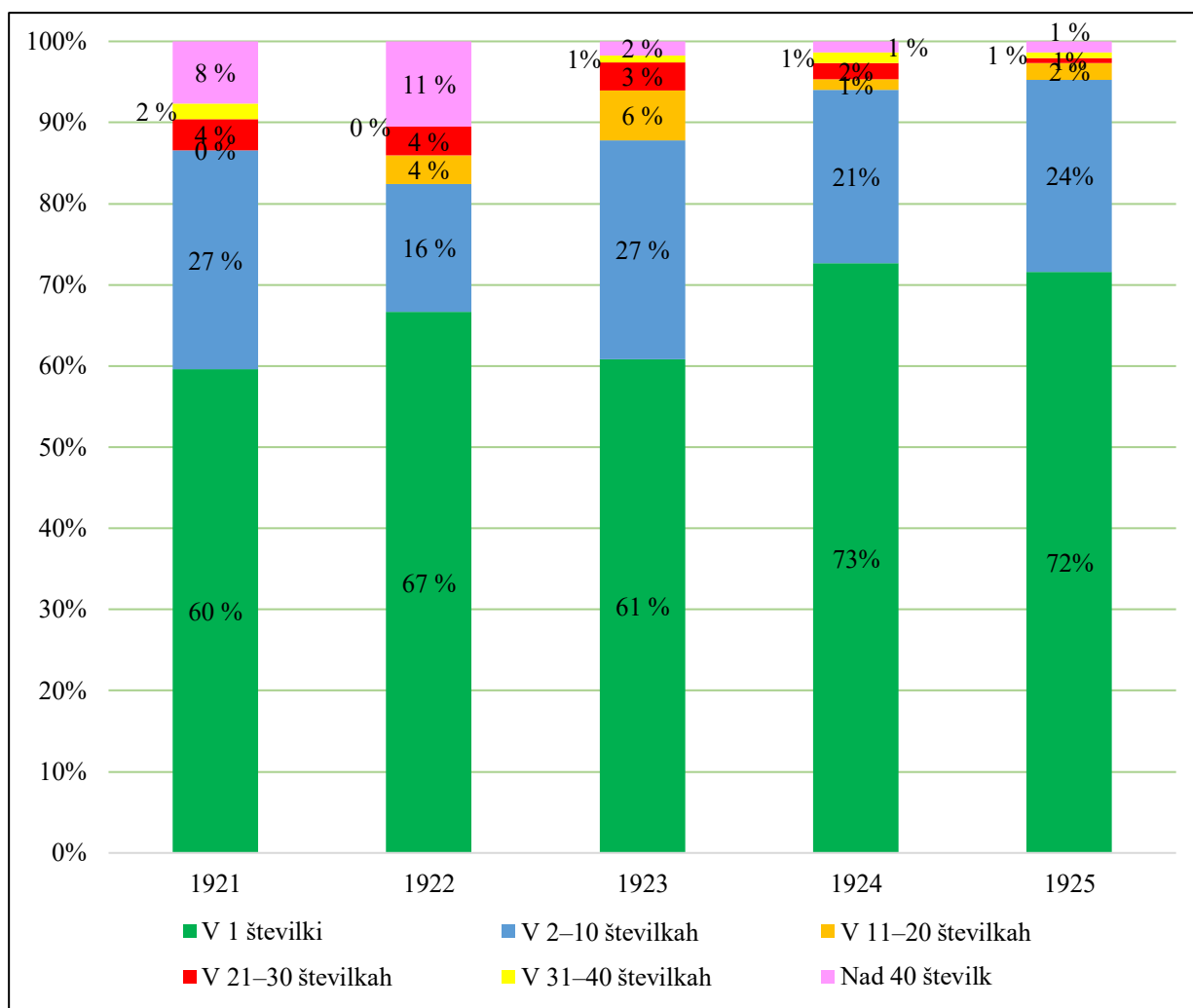


Graf 19: Razmerje med besedili, ki so objavljena v eni in več številkah, v primerjavi s predhodnim obdobjem po posameznih letnikih

V primerjavi z obdobjem 1916–1920 lahko opazujemo porast krajših del, ki so izšla v eni številki. Čeprav je odstotek daljših besedil manjši v obdobju 1921–1925 kot v 1916–1920, je treba upoštevati podatek, da je bilo v predhodnem obdobju le 36 besedil, ki so izšla v več številkah, v obdobju 1921–1925 pa 168.



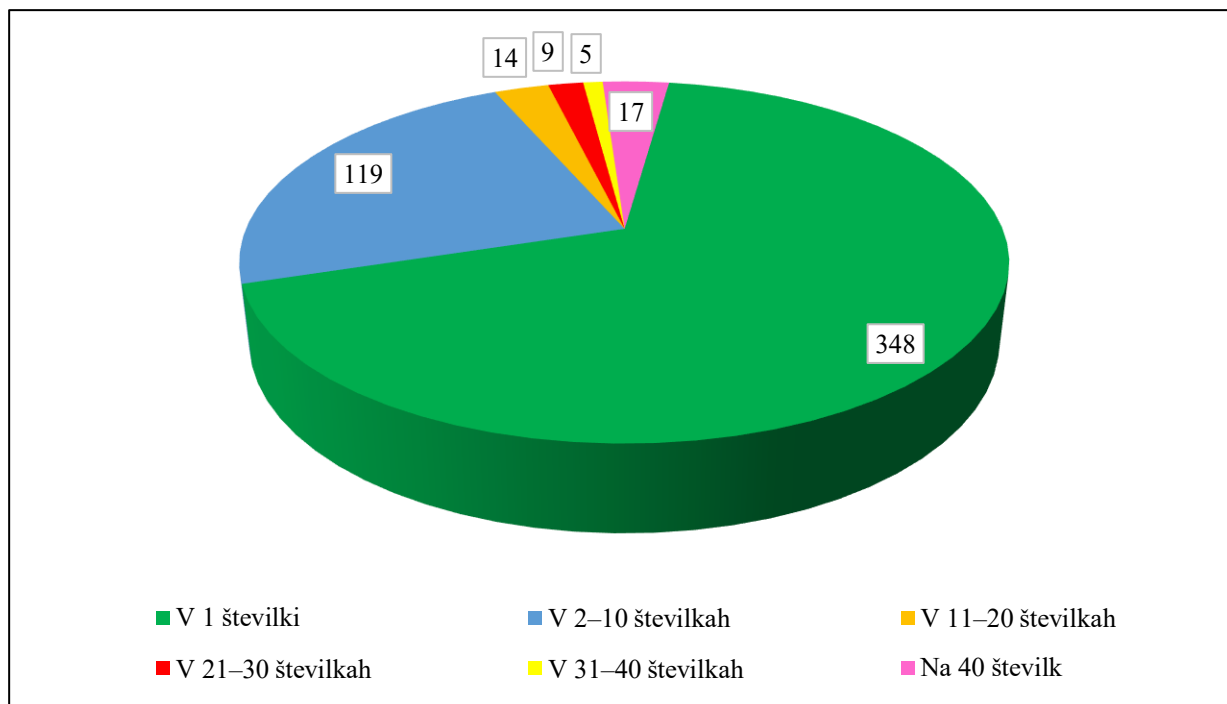
Graf 20: Število besedil, ki se pojavijo v eni in več številkah v posameznem letniku



Graf 21: Razmerje med besedili, ki so objavljena v eni in več številkah v posameznem letniku

Natančna primerjava z ostalimi že obravnavanimi obdobji ni mogoča,¹ saj se z grafom ne da razbrati točnih podatkov. Lahko pa vidimo, da je po letu 1921 največji odstotek besedil, ki so izšla v eni številki. Preskok v količini se opazi v letu 1942, ko je v prednosti kategorija 2–10 številok, sicer pa je ta kategorija zastopana v vseh obdobjih, kamor bi lahko uvrstili povesti. Pri kategoriji nad 40 številok pride po letu 1920 do upada, a je ponovno bolj zastopana v letih 1942 in 1945. Podatki so le okvirni in ne dajejo realnih rezultatov zaradi različne dolžine besedil oziroma prostor, namenjen leposlovju, je različno dolg iz številke v številko. Poleg tega je število leposlovnih del iz obdobja v obdobje različno in ni možno enoznačno trditi, katera kategorija je bila v prednosti.

¹ Majdič (2016), Oman (2015) in Vinter (2015) so naredili isto razčlenitev, vendar ni možno razbrati podatkov iz grafa.



Graf 22: Razmerje med besedili, ki so objavljena v eni in več številkah v celotnem obdobju

Najdaljše delo, ki je bilo objavljeno v enem letniku, je roman Medvladje avtorja Jožeta Pahorja (81 številk). Ostala dela, ki so izšla v več kot 40 številkah v enem letniku, so: Frank Heller, Blagajna velikega vodje (70 številk); Ivan Tavčar, Izza kongresa (68 številk); Upton Sinclair, Jimmie Higgins (68 številk); R. J. Stevenson, Otok zakladov (56 številk); F. S. Finžgar, Sama (53 številk); Karl Ewald, Dvonožec iz druge zgodbe (52 številk); Ksaver Šandor Gjalski, Jurkica Agičeva (49 številk); Zofka Kveder-Dmetrovič, Njeno življenje (48 številk); Ivan Matičič, Na krvavih poljanah (45 številk); Ivo Šorli, Zadnji val (45 številk) in Etbin Kristan, Pertinčarjevo pomlajenje (41 številk).

Največjo količino številk ima F. M. Dostojevski z romanom Besi, ki je izšel v dveh letnikih v 194 številkah. Ostali avtorji, katerih dela so izšla v več letnikih z več kot 40 številkami: Božena Nemcova, Babica (66 številk); Anton Recher, Povest starega rudarja (63 številk); Prokop Chocholoušek, Jug (55 številk) in Ivan Tavčar, Visoška kronika (45 številk).

7 BIBLIOGRAFIJA LEPOSLOVJA V PROSVETI MED LETOMA 1921 IN 1925

Celotna bibliografija je zapisana tako, kot jo je zapisalo uredništvo. Bibliografija je objavljena tudi na Wikviru.

7.1 Leto 1921

F. S. Finžgar. Sama. Povest. Letnik 14, številka 1–65.

Zvonimir Kosem. Za vozom. Letnik 14, številka 3.

Ivo Šorli. Olgina sobica. Letnik 14, številka 9.

Ivan Albrecht. Dekle z grbo. Letnik 14, številka 15.

Stanko Svetina. Samogovor. Letnik 14, številka 21.

Milan Pugelj. Puder. Letnik 14, številka 27–80.

Anise, F. P. Tri opice. Letnik 14, številka 65.

Upton Sinclair. Jimmie Higgins (prevel Ivan Molek). Letnik 14, številka 66–148.

Felicijan. Jerinova zaroka. Letnik 14, številka 67–81.

Milan Pugelj. Večer. Letnik 14, številka 86–92.

I. S. Kako so Srbi organizirali četo prostovoljcev v Rusiji. Iz spominov bivšega ujetnika v Rusiji. Letnik 14, številka 110–112.

Joh Buchan. Divns Johnson (Prosto iz angleščine po Johu Buchanu – A. L.). Letnik 14, številka 120.

Jožef Keating. Težkoča. Letnik 14, številka 121–122.

Maksim Gorkij. Pripovedke (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 125.

Okamenelo carstvo. Letnik 14, številka 128.

Pierre Louys. Neprava Ester. Letnik 14, številka 131.

Aleksander Dumas star. Vitez iz rdeče hiše. Roman iz časov francoske revolucije (Prevedel Ferdo Perhavec). Letnik 14, številka 131–301.

Venček ruskih narodnih pravljic. O zli sestri (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 132.

Venček ruskih narodnih pravljic. Siromak (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 133.

Venček ruskih narodnih pravljic. Caričina kača (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 134.

I. S. Zopet v avstrijski armadi. Iz spominov avstrijskega vojaka. Letnik 14, številka 134–136.

Venček ruskih narodnih pravljic. Mraz (prevedel Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 135.

Venček ruskih narodnih pravljic. Strojeva hči (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 136.

Krivda in pravda. Letnik 14, številka 136.

Justična komedija. Letnik 14, številka 136.

Lisica–žalovalka. Letnik 14, številka 137.

Venček ruskih narodnih pravljic. Sreča v nesreči (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 138.

Palček. Letnik 14, številka 138.

Venček ruskih narodnih pravljic. Bogati Marko in nesrečni Vasilij (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 140–141.

Venček ruskih narodnih pravljic. Trije bratje (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 142–144.

Josip Velkavrh. Nikolaj Semjenov. Letnik 14, številka 142.

Venček ruskih narodnih pravljic. Začarana kraljična (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 145–146.

Venček ruskih narodnih pravljic. Mužik, medved in lisica (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 147.

Venček ruskih narodnih pravljic. Lisica (Poslovenil Fran Pogačnik). Letnik 14, številka 148.

Etbin Kristan. Pertinčarjevo pomlajenje. Sanjska povest. Letnik 14, številka 150–198.

Paul Arene. Prvi sneg (preložil Damjan). Letnik 14, številka 154–155.

Ivan Matičič. Krvavi odpor. Letnik 14, številka 157.

Na Triglav. Letnik 14, št. 177, 180–184.

V ječi. Letnik 14, številka 197–198.

I. E. Tomić. Udovica. Povest iz 18. stoletja (Poslovenil Štefan Knavs). Letnik 14, številka 199–245.

I. Mrap. Smrt kralja Ludovika in njegovo proglašenje svetnikom. Zgodovinska črtica. Letnik 14, številka 199.

Dnevi strahote. (Iv. M.—č.) Letnik 14, številka 205.

M. Ratušnik. Spomini na leta 1914–1920. letnik 14, številka 219–244.

Zvijračneži. Letnik 14, številka 231.

Arthur Holitscher. Deček Vasilij. Letnik 14, številka 234.

Hanns Heinz Ewers. Pajkinja. Letnik 14 številka 245–252.

F. M. Dostojevski. Besi. Roman v treh delih (Preložil Vladimir Levstik). Letnik 14, številka 246–303.

Voda in njene moči v domišljiji štajerskih Slovencev. Narodno blago (Priobčil J. Majciger). Letnik 14, številka 252–254.

John Maclaven. Dekla. Iz Drumtoehtskih slik (Preložil A. L.) Letnik 14, številka 253–259.

A. K. Cesarjev obisk. Letnik 14, številka 255.

Albert Rhys Williams. Sedmi november. (Poglavje iz knjige Trough the Russian revolution). Letnik 14, številka 259.

Prostovoljec I. jugoslovanskega polka Matije Gubca M. R. Dogodljaj v Sibiriji. Letnik 14, št. 264.

-- K. Smrt. Slika iz svetovne morije. Letnik 14, številka 266–268.

Usoda jetnikov – rudarjev iz Labinja v Istri. (Iz zapiskov rudarja). Letnik 14, številka 295.

7.2 Leto 1922

F. M. Dostojevski. Besi. Roman v treh delih (preložil Vladimir Levstik). Letnik 15, številka 1–180.

Aleksander Dumas star. Vitez iz rdeče hiše. Roman iz časov francoske revolucije (prevel Ferdo Perhavec). Letnik 15, številka 2–68.

Matt Kezele. Spoved. Letnik 15, številka 2.

Karl Ewald. Dvonožec iz druge zgodbe. Naravoslovne pravljice (prevedel Franc Bolka). Letnik 15, številka 6–66.

F. M. Dostojevski. Duhoven in hudič. Letnik 15, številka 19.

Zvonimir Kosem. Sveti Miklavž. Letnik 15, številka 25.

Maksim Gorkij. Človek (prevel J. J.). Letnik 15, številka 31.

Mark Twain. Časnikarstvo v Tennessee. Letnik 15, številka 33–36.

Odrešenik. Letnik 15, številka 37.

Guy de Maupassant. Bisernica. Letnik 15, številka 43–49.

Ivan Cankar. Za križem. Letnik 15, številka 53.

Jože Kovačič. Od nekod. Letnik 15, številka 55–59.

Trgovec sladko. Ruska bajka o Miklavžu. Letnik 15, številka 67.

R. J. Stevenson. Otok zakladov. Čudoviti doživljaji malega Jacka na suhem in na morju (poslovenil J. M.). Letnik 15, številka 69–142.

Prokop Chocholoušek. Jug. Historični roman (poslovenil H. V.). Letnik 15, številka 74–297.

M. B. Miklavčič. Skušnjava. Letnik 15, številka 79.

A. Sergijev. Slike iz nove Rusije. Preživel je tri carje. Letnik 15, številka 85.

V branjariji. Slika iz dobe protijudovskih pogromov. Letnik 15, številka 91.

Henr Promyk. Trije (prevel Š–k.). Letnik 15, številka 109.

Henr Promyk. Dve morji (prevel Š–k.). Letnik 15, številka 114.

Fr. Šimanovsky. Brezbožne misli (Osel. Čudež. 3 krat 1 = 1. Učen spor.). Letnik 15, številka 125.

Frank Heller. Blagajna velikega vojvode. Roman (Iz švedščine preložil F. j–o.). Letnik 15, številka 143–237.

A. C. Pripovedka o obeh ženah in o dvojčkih (Ta preprosta pripovedka spada v bogati zaklad narodnih pripovedk in bajk plamena Masai, ki prebiva v Angleški vzhodni Afriki.). Letnik 15, številka 146.

L. Sosnovskij: Slike iz nove Rusije. Reseja. Letnik 15, številka 160–166.

F. Hanuseh. Kriza. Pravljica. Letnik 15, številka 168.

Dr. Hudobnik. Odžagane veje. Letnik 15, številka 174.

A. K. Usodni škornji. Letnik 15, številka 178–187.

Ksaver Šandor Gjalski. Jurkica Agićeva. Povest (prevel Fr. Orel). Letnik 15, številka 181–242.

Adam in Eva pred nebeškim sodiščem. Letnik 15, številka 187.

N. Jaques. Jelen in Malajka. Letnik 15, številka 192.

N. Feldmanova. Vlažne stene. Letnik 15, številka 196.

Božena Nemcova. Babica. Obrazi iz življenja na kmetih (Poslovenil France Cegnar). Letnik 15, številka 239–305.

Josip Jurčič. Lepa Vida. Roman. Letnik 15, številka 243–270.

Slika iz naše »velike dobe«. Iz knjige neke švedske sestre Rdečega križa »Med vojnimi ujetniki v Rusiji in Sibiriji. Letnik 15, številka 246.

Zapuščena. Letnik 15, številka 248.

Ivan Cankar. Desetica. Letnik 15, številka 249.

Ivan Cankar. Skodelica kave. Letnik 15, številka 251.

Ivan Cankar. Tuje življenje. Letnik 15, številka 253.

Maksim Gorkij. Odgovori. Letnik 15, številka 255.

Slike iz Prage. Letnik 15, številka 260.

Ivan Cankar. Greh. Letnik 15, številka 261.

Cigan in kmet. (Ruska narodna). Letnik 15, številka 263.

Janko Telban. Za košček kruha. Letnik 15, številka 266.

Marija Ambrožič. Rudarjeva usoda. Letnik 15, številka 267.

Janko Telban. Videl sem jo ... Letnik 15, številka 269.

Josip Jurčič. Ivan Erazem Tatenbah. Historičen roman iz 17. veka slovenske zgodovine. Letnik 15, številka 271–301.

Maksim Gorki. Resnična bajka. Letnik 15, številka 272–273.

Vitomim: Trpljenje rudarja. Letnik 15, številka 274.

Ivan Cankar. Iz predmestja. Letnik 15, številka 275–276.

Stenice na Dunaju. Letnik 15, številka 277.

Zvonimir Kosem. Boj za pravico. Letnik 15, številka 278.

N. M. Mir. Letnik 15, številka 278–279.

Ivan Cankar. Melodije. Letnik 15, številka 284.

France Bevk. Iz leta 1914. letnik 15, številka 284.

Most samomorilcev. Letnik 15, številka 284.

M. B. Miklavčič. Pred devetimi leti ob Novem letu. Letnik 15, številka 301.

Narte Velikonja. Požar. Letnik 15, številka 303–305.

7.3 Leto 1923

Božena Nemcova. Babica. Obrazi iz življenja na kmetih (Poslovenil France Cegnar). Letnik 16, številka 1–12.

Narte Velikonja. Požar. Letnik 16, številka 1–12.

E. Zola. Mačja zgodba. Letnik 16, številka 1.

Prokop Chocholoušek. Jug. Historični roman. Letnik 16, številka 2–197.

Indijanske legende in pravljice. O ustvarjanju sveta. Letnik 16, številka 5.

Indijanske legende in pravljice. Svet solnca in modrega sveta. Letnik 16, številka 6.

Jos. Kostanjevec. Miljonar Peter. Letnik 16, številka 8–26.

Indijanske legende in pravljice. O Očetu Solncu. Letnik 16, številka 9, 174.

Ivan Cankar. Ogledalo. Letnik 16, številka 11.

Ivan Cankar. Strah. Letnik 16, številka 12.

Ivan Cankar. Iz dna. Letnik 16, številka 13.

Milan Pugelj. Gregor. Letnik 16, številka 13–25.

Ivan Cankar. Tretja ura. Letnik 16, številka 15.

Ivan Cankar. Ranjenci. Letnik 16, številka 16.

Basen o lisici. Letnik 16, številka 16.

Ivan Cankar. V poletnem solncu. Letnik 16, številka 17.

Ivan Cankar. Vrzdenc. Letnik 16, številka 18.

Ivan Cankar. Ugasle luči. Letnik 16, številka 19.

Ivan Cankar. Maj. Letnik 16, številka 21.

Indijanske legende in pravljice. Kolumbina. Letnik 16, številka 22.

Ivan Cankar. Pobratimi. Letnik 16, številka 22.

Ivan Cankar. Sraka in lastavice. Letnik 16, številka 23.

Ivan Cankar. Velika maša. Letnik 16, številka 24.

Ivan Cankar. Peter Klepec. Letnik 16, številka 25.

Ivo Šorli. Zgodbe o nekaterih krščanskih čednostih in nečednostih. Letnik 16, številka 27–51.

Pavel Negoda. Tragična povest iz današnjih in prihodnjih dni. Letnik 16, številka 29.

Ivan Dornik. Brez oči. Letnik 16, številka 30.

Josip Jurčič. Hči mestnega sodnika. Izvirna zgodovinska povest iz 15. stoletja. Letnik 16, številka 30–48.

A. Kuprin. Napitnica. Letnik 16, številka 40.

Indijanske legende in pravljice. O pticah in zvereh. Letnik 16, številka 43.

Ivan Cankar. Iz predmestja. Letnik 16, številka 43.

Vinko Mazi. Prepovedana pot. Letnik 16, številka 49.

Ivan Zorec. Njena pot. Letnik 16, številka 52–67.

Josip Jurčič. Nemški valpet. Letnik 16, številka 54–64.

Andersen. Plačilni dan. Idila. Letnik 16, številka 60.

Janko Telban. Iskal je sreče. Letnik 16, številka 69.

Ivan Matičič. Na krvavih poljanah. Trpljenje in strahote z bojnih pohodov bivšega slovenskega planinskega polka. Letnik 16, številka 69–124.

Turški Pavliha. Letnik 16, številka 69–96.

Pesnik. Letnik 16, številka 78–79.

Angelo Cerkenik. Zgodba iz dežele, kjer tečeta med in mleko. Dogodbica, ki se ni nikjer zgodila, ki se pa dogaja vsak dan. Letnik 16, številka 82–84.

Josip Jurčič. Sin kmetkega cesarja. Letnik 16, številka 85–95.

Ivan Cankar. Sanje infanterista Blaža. Letnik 16, številka 87.

Ivan Cankar. Legenda o Kristusovi suknji. Letnik 16, številka 88.

Ivan Cankar. Nezadovoljnost. Letnik 16, številka 90–91.

Ivan Cankar. Urlaub. Letnik 16, številka 95.

Ne maram petelina zraven koklje. Koroška narodna pripovedka. Letnik 16, številka 96.

Ivan Cankar. Spomladanska noč. Letnik 16, številka 97–99.

Josip Jurčič. Lipe. Letnik 16, številka 97–104.

Zakaj je pater Lenobacius postal provincijal. Zgodba faliranega študenta. Letnik 16, številka 98.

Janko Telban. Polnoč. Iz dnevnika. Letnik 16, številka 100.

Janko Telban. Maškaradni večer. Iz dnevnika. Letnik 16, številka 102.

Janko Telban. Pisal sem pismo. Iz dnevnika. Letnik 16, številka 103.

Janko Telban. Bilo je ... Iz dnevnika. Letnik 16, številka 104.

Geo Štefanc. V mladih letih. Letnik 16, številka 105.

Josip Jurčič. Pipa tobaka. Letnik 16, številka 106–108.

»Mož se je obrnil v grobu«. Letnik 16, številka 108.

Josip Jurčič. V vojni krajini. Letnik 16, številka 110–114.

Marija Kmetova. Večerna. Letnik 16, številka 119.

Strindberg. Lastninska pravica. Letnik 16, številka 122.

Ivo Šorli. Izgubljeni sin. Burleska. Letnik 16, številka 124.

Milan Fabjančič. Mladi interniranec. Letnik 16, številka 125.

L. Kuhar. Borba. Letnik 16, številka 127–133.

Petronič. Človekoljubje. Družabna slika. Letnik 16, številka 131.

J. Kozak. Rdeče lise. Letnik 16, številka 133–139.

Zofka Kveder-Demetrović. Njeno življenje. Povest. Letnik 16, številka 134–190.

Indijanske legende in pravljice. Kristusove solze. Letnik 16, številka 135.

Alojz Pikel. Lastovka. Letnik 16, številka 140–154.

Janko Telban. Sredi noči. Letnik 16, številka 148.

»Iz ljubezni do Majka«. Satira. Letnik 16, številka 149.

Indijanske legende in pravljice. Vrt bogov. Letnik 16, številka 156.

Lev Tolstoj. Rodbinska sreča. Letnik 16, številka 159–187.

Iv. Francevič. Takrat, ko so klicali kruha. Letnik 16, številka 168.

Indijanske legende in pravljice. Izgubljeno pismo Pavnezov. Letnik 16, številka 169.

Indijanske legende in pravljice. Huajstols (Španski vrhovi). Letnik 16, številka 172.

Janko Kersnik. Nadepoln. Letnik 16, številka 188.

Janko Kersnik. »Corpus juris«. Letnik 16, številka 189.

Janko Kersnik. Razstreseni listi. Letnik 16, številka 190–191.

Janko Kersnik. Nedeljska pisma. Letnik 16, številka 192–202.

Josip Jurčič. Doktor Zober. Letnik 16, številka 192–217.

Naslovljenec umrl. Letnik 16, številka 195.

Marija Kmetova. Karikature. Letnik 16, številka 197.

Marija Kmetova. Arabeska. Letnik 16, 197.

Milan Fabjančič. Ječe. Letnik 16, številka 197.

Vilko Mazi. Verica. Letnik 16, številka 198.

Andrejčkov Jože. Plavec na Savinji. Povest. Letnik 16, številka 203–220.

Janko Kersnik. Muhasta pisma. Letnik 16, številka 204.

Janko Kersnik. Stricu v Ameriko. Letnik 16, številka 205–210.

Alojz Pikel. Fata Morgana. Letnik 16, številka 212–217.

Josip Jurčič. Med dvema stoloma. Letnik 16, številka 218–247.

Jurčkovi doživljaji. Burleska iz Arbeiter Zeitung. Letnik 16, številka 218.

Cvetko Golar. Cerkovnik in sveta Barbara. Letnik 16, številka 223–225.

Marija Kmetova. Ema. Letnik 16, številka 226–232.

Franc Milčinski. Naredba Številka 5742. Letnik 16, številka 227–228.

»Rodbinska« knjižica. Letnik 16, številka 229–233.

Marija Kmetova. Intermezzo. Letnik 16, številka 233.

J. Kovačič. Materina bol. Letnik 16, številka 234.

Milan Pugelj. Vila. Letnik 16, številka 235.

Ivan Petrovič. Angelec. Letnik 16, številka 236–237.

Marija Kmetova. Interieur. Letnik 16, številka 237.

Marija Kmetova. Obisk. Letnik 16, številka 239–240.

Milan Fabjančič. Nekateri iz množice. Letnik 16, številka 241.

Jože Kovačič. Prva revolucija. Letnik 16, številka 242.

Ivan Zorec. Za doto. Letnik 16, številka 244, 250.

Boj s narodo (Prevel P. Miklavec). Letnik 16, številka 246–254.

Ivan Albreht. Cilka. Letnik 16, številka 248–261.

Lev Tolstoj. Nasvet mladini radi zakona. Letnik 16, številka 245.

Marija Kmetova. Božja pot. Letnik 16, številka 255.

Ivan Tavčar. Visoška kronika. Letnik 16, številka 263–306.

Milan Fabjančič. Kos življenja. Letnik 16, številka 268–302.

J. Kovačič. Naprej. Letnik 16, številka 279.

Jože Kavčič. Janezova ljubezen. Letnik 16, številka 294–296.

Basni. Lev in medved. Osel v levovi koži. Ustreljeni osel. Letnik 16, številka 294.

Arkadij Averčenko. Otroci. Letnik 16, številka 298–299.

Ivan Molek. Odveza. Letnik 16, številka 302.

Anton Rechar. Povest starega rudarja. Letnik 16, številka 306.

7.4 Leto 1924

Ivan Albreht. Krojač Marka. Letnik 17, številka 1, 7.

Dr. Ivan Tavčar. Visoška kronika. Letnik 17, številka 2–10.

Anton Recher. Povest starega rudarja. Letnik 17, številka 2–81.

Spomini na Francoze. Uredil in objavil Dr. Josip Gruden. Letnik 17, števila 6–15.

Povest v koverticah. Razen uvoda in konca spisal »Naš župnik«. Letnik 17, številka 8.

Anton Funtek. Za hčer. Drama v enem dejanju. Letnik 17, številka 11–15.

Ivan Zorec. Vaso. Kos potopisa. Letnik 17, številka 12.

Marija Kmetova. Pogovor. Letnik 17, številka 16.

Ivo Šorli. Gospa Silvija. Letnik 17, številka 16–46.

C. Fr. Volney. Nova doba. Odlomek iz Volneyevega spisa Razvaline (prevel F. S.-l.). Letnik 17, številka 18.

Josip Kostanjevec. Kam? Letnik 17, številka 19–25.

Zvonko Novak. Frančiškanje in predpust. Povest za dekleta in druge. Letnik 17, številka 20.

Ivan Zorec. Ibrahim Suša. Kos potopisa. Letnik 17, številka 23–24.

Ivan Zorec. V sobi številka 12. Letnik 17, številka 26–28.

V. Korektor Miha. Letnik 17, številka 30.

Anatole France. Amycus in Celestin. Letnik 17, številka 31.

John Habberton. Zlatokopova molitev. Letnik 17, številka 32.

Roda Roda. Darežljivost (prevedel Ivan Albreht). Letnik 17, številka 33.

Cvetko Golar. Marjanica. Letnik 17, številka 36.

An. France. Gospa in Verone. Letnik 17, številka 38.

Edmondo De Amicis. Pogovor. Letnik 17, številka 40.

John Habberton. Spokornik. Letnik 17, številka 41.

Milan Fabjančič. Zlatniki. Letnik 17, številka 47–51.

A. P. Čehov. Roman s kontrabasom. Letnik 17, številka 48.

Marija Kmetova. Večerna. Letnik 17, številka 49.

I. Mažuranič. Mladi gospodiči. Kitice iz slovenskih in tujih logov. Letnik 17, številka 49.

Taščina druga snaha. Letnik 17, številka 49.

Milan Fabjančič. V plamenih. Letnik 17, številka 52–58.

E. Haldemann Julius. Malenkosti. Letnik 17, številka 58.

dr. Nevésekdó. 4000. Času primerna povest iz prihodnjih dob. Letnik 17, številka 59–99.

Milan Fabjančič. Eksplozija duš. Letnik 17, številka 61–67.

Anatole France. Gospa Chiara. Letnik 17, številka 73.

Marija Kmetova. Zamah. Letnik 17, številka 77.

Tine Muren. Izlet v paradiž. Letnik 17, številka 78.

Alias. Ženska kaprica. Letnik 17, številka 82.

Rado Murnik. Na male kavke dan. Letnik 17, številka 82–84.

John Habberton. Opuščen posel. Letnik 17, številka 84.

A. Kobal. Ivan ni pisal več. Letnik 17, številka 85.

Rabindranath Tagore. Na obali. Letnik 17, številka 85.

Ivan Molek. Ko je posijalo solnce. K dvajsetletnici S. N. J. P. Letnik 17, številka 85.

Presneti Pavle. Letnik 17, številka 85.

Zvonko A. Novak. Izza minulih dni (Magistrale). Letnik 17, številka 85.

J. Z. Prvi dvomi. Letnik 17, številka 85.

Ivan Vuk. Spoznanje. Turkestarska pravljica. Letnik 17, številka 85.

Roger Regis. Dediščina (Prevel dr. B.). Letnik 17, številka 89.

Adolf Stark. Tisočak. Letnik 17, številka 95.

A. P. Čehov. Primerne naredbe. Letnik 17, številka 96.

P. K-n. Vlažna slama v ječi. Letnik 17, številka 96.

Moderna legenda. Letnik 17, številka 96.

Lazdynu Peleda. Tercijalka. Letnik 17, številka 97.

Rado Murnik. Zaljubljeni jerebar. Letnik 17, številka 98–101.

Cene. Hude noči. Resnična zgodba. Letnik 17, številka 100.

Josip Jurčič. Moč in pravica. Letnik 17, številka 100–104.

Rado Murnik. Draga kljunača. Letnik 17, številka 102–104.

Rado Murnik. Lovec rešitelj. Letnik 17, številka 103.

Rado Murnik. Povodni mož ob Ljubljani. Letnik 17, številka 105.

Josip Jurčič. Telečja pečenka. Letnik 17, številka 105–107.

Rado Murnik. Nedeljska bratovščina. Letnik 17, številka 106.

Rado Murnik. Opeharjeni ribič. Letnik 17, številka 107.

Rado Murnik. Brakada brez braka. Letnik 17, številka 108–126.

Rado Murnik. Veselega kljunača žalostni roman. Letnik 17, številka 109–112.

Josip Jurčič. Črta iz življenja političnega agitatorja. Iz leta 1868. Letnik 17, številka 109–110.

A. Blatnik. Pečlarjeve sanje. Letnik 17, številka 110.

Josip Jurčič. Bojim se te. Letnik 17, številka 111–113.

Rado Murnik. Duhek, lovski orfej. Letnik 17, številka 113.

Rado Murnik. Za mrtvimi ogali. Letnik 17, številka 115.

Josip Jurčič. Ponarejeni bankovci. Povest iz domačega življenja. Letnik 17, številka 115–123.

Rado Murnik. Paradni lovec Rekordavzar. Letnik 17, številka 116–117.

A. P. Čehov. Ariadna. Letnik 17, številka 118–124.

Pastúškin. Križev pot Petra Kupljenika. Zgodovinska povest. Letnik 17, številka 124–150.

Jean Bonot. Da se omoži Odilija (Prevel B.). Letnik 17, številka 127.

Vinko Vilfan. Hromi Vojtuš. Letnik 17, številka 128.

Branislav Nušić. Moj list. Letnik 17, številka 129.

Milan Pugelj. Lepota. Letnik 17, številka 130.

Stanko Oglar. Stoklasov Nace. Letnik 17, številka 131.

Golgota. V Ameriko. Letnik 17, številka 135.

Jan Nerudka. Pri treh lilijah (Poslovenil F. K.). Letnik 17, številka 137.

H. J. Magog (Prevel P. V. B.). Bengalski ogenj. Letnik 17, številka 138.

Rudyard Kipling. Oni drugi. Letnik 17, številka 139.

Herman Bang. Trma. Letnik 17, številka 140.

Rudyard Kipling. Povest o dveh urah (Watchers of the Night. Iz knjige Plain Tales from the Hills) (Prevel –l. –č.). Letnik 17, številka 141.

Rabindranath Tagore. Kaj dete more. Letnik 17, številka 148.

Rabindranath Tagore. Neopaženi prizor. Letnik 17, številka 148.

Rabindranath Tagore. Početek. Letnik 17, številka 151.

Rabindranath Tagore. Kradispanec. Letnik 17, številka 151.

Zvonimir Kosem. Čika Ranko. Letnik 17, številka 151.

Josip Stritar. Sodnikovi. Letnik 17, številka 151–199.

Rabindranath Tagore. Dežela prognanstva. Letnik 17, številka 153.

Rabindranath Tagore. Na drugem bregu. Letnik 17, številka 153.

Rabindranath Tagore. Dom. Letnik 17, številka 154.

Rabindranath Tagore. Na obali. Letnik 17, številka 154.

Rabindranath Tagore. Deveta dežela. Letnik 17, številka 154.

Rabindranath Tagore. Trgovec. Letnik 17, številka 155.

Rabindranath Tagore. Junak. Letnik 17, številka 155.

Rabindranath Tagore. Mali veliki mož. Letnik 17, številka 155.

Ig. Mihevc. Vstal je–vstal bo! Letnik 17, številka 155.

Rabindranath Tagore. Oblaki in valovi. Letnik 17, številka 156.

Rabindranath Tagore. Pisateljjevanje. Letnik 17, številka 156.

Rabindranath Tagore. Poklic. Letnik 17, številka 156.

Rabindranath Tagore. Hudobni sel. Letnik 17, številka 156.

Rabindranath Tagore. Izvor. Letnik 17, številka 157.

Rabindranath Tagore. Cvetlice v šoli. Letnik 158.

Rabindranath Tagore. Konec. Letnik 17, številka 158.

Rabindranath Tagore. Poslednja pogodba. Letnik 17, številka 159.

Rabindranath Tagore. Moja pesem. Letnik 17, številka 159.

Ivan Vuk. Stolp ene misli. Babilonska pravljica. Letnik 17, številka 159–161.

Ivan Vuk. Razodetje. Indijska pravljica. Letnik 17, številka 160.

Ivan Vuk. Kraljestvo Adamljar. Mezopotamska pravljica. Letnik 17, številka 162–163.

Rabindranath Tagore. Mornar. Letnik 17, številka 164.

Rabindranath Tagore. Papirnate barčice. Letnik 17, številka 164.

Mali pobiralec klasja. Pravljica. Letnik 17, številka 164.

Egoizem. Letnik 17, številka 165.

Rabindranath Tagore. Čampin cvet. Letnik 17, številka 165.

Zvonimir Kosem. Zlatka. Letnik 17, številka 166.

Zgodba o dveh kovčegih. Letnik 17, številka 167.

Rabindranath Tagore. Deževni dan. Letnik 17, številka 167.

Rabindranath Tagore. Blagoslov. Letnik 17, številka 170.

Ivan Vuk. Zajec–šakal. Indijska basen – pravljica. Letnik 17, številka 170–173.

Sabinska kraljica. Letnik 17. številka 172.

Rabindranath Tagore. Sočutje. Letnik 17, številka 172.

Ivan Vuk. Beseda. Iranska pravljica. Letnik 17, številka 179.

Ivan Vuk. Ljubezen. Krimsko pravljica. Letnik 17, številka 180–181.

Rabindranath Tagore. Sodnik. Letnik 17, številka 180.

Rabindranath Tagore. Pametnejši. Letnik 17, številka 180.

Rabindranath Tagore. Prvi jasmin. Letnik 17, številka 180.

Rabindranath Tagore. Dar. Letnik 17, številka 181.

Rabindranath Tagore. Kadar in zakaj. Letnik 17, številka 182.

M. Premirov.–Čulkovski. Otroci mestnih nižin. Letnik 17, številka 182–229.

Ivan Vuk. Modriž. Velikoruska pravljica. Letnik 17, številka 182.

Rabindranath Tagore. Njegov svet. Letnik 17, številka 183.

Jože Kovacich. Pomladi. Letnik 17, številka 183.

Ivan Vuk. Adapa. Sumerijsko-babilonska pravljica–legenda. Letnik 17, številka 183.

Rudyard Kipling. Riki-tiki-tavi. Letnik 17, številka 185–189.

Rabindranath Tagore. Dvanajsta ura. Letnik 17, številka 186.

Rabindranath Tagore. Banjan. Letnik 17, številka 186.

Rabindranath Tagore. Igračke. Letnik 17, številka 188.

Guy de Maupassant. Prijatelja (Prevel dr. V. Zupan). Letnik 17, številka 191–192.

C. Golar. Ženitovanje. Letnik 17, številka 193–194.

Dogodivščina Walterja Schnaffsa. Slika iz francosko-nemške vojne leta 1870–71 (Prevel dr. V. Zupan). Letnik 17, številka 195–197.

Rabindranath Tagore. Vrni se. Letnik 17, številka 197.

Adam Rudar. Bili in Brigita. Povest o razkošnem življenju in dijamantih, velikih kot vaša pest. Letnik 17, številka 199.

Josip Stare. Zadruga. Letnik 17, številka 200–233.

Ivan Tavčar. Otok in Struga. Letnik 17, številka 200–217.

M. A. Fischer. Spokornica (Prevod iz francoščine). Letnik 17, številka 213.

M. Gorkij. Sreča (Prevel B. B.). Letnik 17, številka 213.

Aleš Zorman. Veseli ljudje. Letnik 17, številka 218.

Ivo Šorli. Zadnji val. Letnik 17, številka 218–271.

V pragozdu. Letnik 17, številka 221.

Georges Pourcel. Metla (Prevel P. V.). Letnik 17, številka 222.

Amb. Bierce–J. Joseph Renaud. Kačje oči (Prevel P. V.). Letnik 17, številka 223.

M. Barthel. Pepel. Letnik 17, številka 225.

A. P. Čehov. Kuharica se moži (Prevel B. B.). Letnik 17, številka 231.

Viktor Gomulicki. Filémon in Baucis (Prevel dr. V. Z.). Letnik 17, številka 234–235.

M. Barthel. Kolodvor v Minsku. Slika iz vojne med sovjetsko Rusijo in Poljsko l. 1920. Letnik 17, številka 236.

Jos. Kostanjevec. Mali bradač. Letnik 17, številka 237.

M. Barthel. Pogrom. Slika belega terorja. Letnik 17, številka 239.

P. Riverain. Sitni gospod Kolar. Letnik 17, številka 244.

M. Barthel. Smrt zadnjega ruskega carja. Letnik 17, številka 248.

Albert Jean. Resnica in laž. Slika iz bodočnosti (Prevel br.). Letnik 17, številka 255.

Gabriel Faure. Prepad. Letnik 17, številka 256.

Fr. Gestrin. Iz arhiva. Povest. Letnik 17, številka 260–282.

Anise. Kruta dežela. Letnik 17, številka 261.

Georges Duhamel. Mercierova smrt. Iz knjige »Vie des Martyrs, 1914.–1916. (P. K–n.). Letnik 17, številka 261.

Anatole France. Pes Mirant. Iz knjige »Les opinions de M. Jerome Coignard« (prevod P. K–n.). Letnik 17, številka 262.

Anatole France. Župnikova reseda. Iz zbirke Balthasar (prevod P. K–n.). Letnik 17, številka 263.

Anatole France. Črni hlebčki (prevod P. K–n.). Letnik 17, številka 265.

C. Golar. Vesela vdova. Letnik 17, številka 267.

F. P. Kocman in njegov zob. Letnik 17, številka 271.

Verne duše. Letnik 17, številka 272.

Morie Amel. Grd človek. Letnik 17, številka 274.

Bela Senec. Zaročenec iz tramvaja. Letnik 17, številka 277.

Bedřich Vrhsky. Njena skrivnost (Prevel M. M.). Letnik 17, številka 278.

Jean Madelaigue. Groza (Iz francoščine). Letnik 17, številka 282.

Jos. Vošnjak. Odlomki iz človeške tragikomedije. Letnik 17, številka 283–291.

Friderik Bute. Lekcija. Letnik 17, številka 283.

Pavlihovi spomini. Letnik 17, številka 284.

Zahvalni dan. Groteski s čikaške ulice. Letnik 17, številka 284.

Georges Pourcel. Nenavaden zakonski par (Prevel br.). Letnik 17, številka 285.

Ant. Adamič. Kopriva. Letnik 17, številka 288.

Nonce Casanova. »Sveta Marija« (Prvel P. V. B.). Letnik 17, številka 291.

Džubran Khalil Džubran. Marta. Letnik 17, številka 292.

Mate Marn. Kuharica Marijančka. Beseda o roži mogoti. Letnik 17, številka 293.

J. S. Machar. Roman starega gospoda. Letnik 17, številka 294.

H. V. Gerbič. Oslovska istorija. Letnik 17, številka 295.

Arkadij Averčenko. Zlikovca. Letnik 17, številka 297.

Bolči Žvan. Njen greh ... Letnik 17, številka 298.

Božidar Borko. Prevrat (Odlomek). Letnik 17, številka 299.

K. Ettliger (A. Ž.). Kako se izdelujejo aforizmi? Letnik 17, številka 300.

Eric Demeige. Parižanka (Iz francoščine, prevel P. V. B.). Letnik 17, številka 302.

Fr. Ž. K umoru gosp. Patakona. Detektivska povest. Letnik 17, številka 302.

C. B.. Ljubezen za tri dni. Letnik 17, številka 304.

K. Ettlinger. Prerok Joel. Legenda. Letnik 17, številka 305.

Henri Duvernois. Sovražnik romanov. Letnik 17, številka 306.

7.5 Leto 1925

Ivo Šorli. Nevesta. Letnik 18, številka 1–3.

Cisol. Tat v ženini sobi. Iz tržaškega življenja. Letnik 18, številka 2.

Milan Pugelj. Pogled v bodočnost. Letnik 18, številka 3–4.

Maksim Gorki. Junak povesti. Letnik 18, številka 5.

Ivan Cankar. Polikarp. Letnik 18, številka 6–21.

Ivan Tavčar. Izza kongresa. Zgodovinski roman. Letnik 18, številka 6–88.

Ivan Cankar. Budalo Martinec. Letnik 18, številka 11.

Jože Kovačič. Semenj. Letnik 18, številka 15.

Stanislav Przybyszewski. Žlička (prevedla Kristina Bajkalova). Letnik 18, številka 16.

Steklenica žganja pred sodiščem. Resnična tragikomedija v treh dejanjih. Letnik 18, številka 17.

Pavel Grošelj. Konec sveta. Črtica iz prirodoslovja. Letnik 18, številka 17.

Ig. Mihevc. Pekoča vest. Letnik 18, številka 20.

L. Prospignon. Kratek zakon. Letnik 18, številka 21.

Zofka Kveder Jelovškova. En svetel spomin. Letnik 18, številka 22.

J. Petruševski. Pujsek (iz ruščine prevedla K.B.). Letnik 18, številka 24.

Kaj se vse lahko zgodi. Letnik 18, številka 25.

C. B.. Izpoved. Letnik 18, številka 27.

A. P. Čehov. Noč pred obrambo. Povest obtoženca. Letnik 18, številka 29.

Mate Marn. Spokornik. Letnik 18, številka 31.

Janko J. Srimšek. Slučajno. Letnik 18, številka 35.

J. Malečkar Šembijški. Tudi slikar bi napravil tako. Letnik 18, številka 37.

Mate Marn. Odpoved. Slika iz nekdanih časov. Letnik 18, številka 38.

Karin Michaelis. Jesabel (prevel A. Žužek). Letnik 18, številka 40.

Branko. V hiralnici. Letnik 18, številka 46.

Joseph Ule. Priprošnjiku mornarjev se je izpolnila želja. Letnik 18, številka 49.

Mate Marn. Borza. Letnik 18, številka 64.

Načrt. Moje domače vaje. Letnik 18, številka 74.

Mate Marn. Mož. Letnik 18, številka 74.

A. Moszkowski. Kašeljski gospodične Dore. Humoristična skica (prevedel M. M.). Letnik 18, številka 75.

Jože Kovačič. Kovaško kladivo. Letnik 18, številka 76.

Anton Recher. Povest starega rudarja. Letnik 18, številka 78–86.

Knut Hamsun. Ljubezen. Letnik 18, številka 80.

Ujetnik. Beseda o svobodi. Letnik 18, številka 82.

Knut Hamsun. Zakonska ljubezen. Letnik 18, številka 84.

E. Kristan. Morje. Letnik 18, številka 90–102.

Mate Marn. Tat. Deška zgodba. Letnik 18, številka 95.

Mate Marn. Muha. Zgodba o smrti. Letnik 18, številka 103.

Fr. Serafin. Žrtve. Povest. Letnik 18, številka 103–149.

Mate Marn. Številka dve. Iz hiše mladih. Letnik 18, številka 104.

A. P. Čehov. Kdo je kriv? Satirična črtica. Letnik 18, številka 105.

Mate Marn. Instruktor. Iz delovanja hudičevega. Letnik 18, številka 107.

Anton Čehov. Dama s psičkom. Povest. Letnik 18, številka 109–114.

Lukrecija Borgia. Letnik 18, številka 115.

Zofka Kveder. Moja prijateljica. Letnik 18, številka 116.

Mate Marn. Mandat. Pisarjeve sanje. Letnik 18, številka 119.

R. F. P. Zadnja zabava. Letnik 18, številka 120.

Anton Čehov. To je bila ona? Letnik 18, številka 121.

A. L. Kuprin. Razžaljenje. Resničen dogodek. Letnik 18, številka 122–123.

Peter Robinson. Mali trik. Letnik 18, številka 123.

Guy de Maupassant. Večerna zabava. Letnik 18, številka 125–126.

Ivo Šorli. A zakaj? Letnik 18, številka 127–130.

Ivan Cankar. Smrt kontrolorja Stepnika. Letnik 18, številka 131–137.

Ivan Prijatelj. Stari Boc. Letnik 18, številka 135–153.

Eric Demeige. Parižanka (Iz francoščine, prevedel P. V. B.). Letnik 18, številka 137.

Fr. Serafin. Elza. Letnik 18, številka 138–139.

Ivan Podržaj. Izobčenec. Letnik 18, številka 139.

Maksim Gorki. Aforizmi. Iz slike v 4. dejanjih »Na dnu«. Letnik 18, številka 139.

A. P. K.. Moderen oltar. Letnik 18, številka 140.

Dr. Fr. Zbašnik. Motivi iz vojnih in povojnih časov. Modrovanja. Letnik 18, številka 146.

Robert Kermauner. Krmavner in orožnika. Letnik 18, številka 149.

Jože Pahor. Medvladje. Socialen roman. Letnik 18, številka 150–249.

Dr. N. Korun. Budoar naše Minke. Letnik 18, številka 150–151.

Dr. N. Korun. Bolezen profesorja Omahna. Letnik 18, številka 151–152.

Frank Geršila. Janezek se je izšolal za kmeta. Letnik 18, številka 151.

Dr. N. Korun. Vaška idila. Letnik 18, številka 154–156.

Dr. N. Korun. Ženin Mirko. Letnik 18, številka 157, 159.

Dr. N. Korun. Moj Rjavček. Letnik 18, številka 160–161.

Dr. N. Korun. Grobar Jakež. Letnik 18, številka 162.

Dr. N. Korun. Parabola. Letnik 18, številka 163.

Mate Marn. Orglanje. Nerodna zadrega.. Letnik 18, številka 163.

Dr. N. Korun. Spominski verz na Kredarici. Letnik 18, številka 165.

John Golob. Na preriji. Letnik 18, številka 166–169, 171–172.

K. K.. Hipnoza. Letnik 18, številka 170.

Dr. N. Korun. Moje letovanje. Letnik 18, številka 177–181.

G. Courteline. Vse, kar hočeš. Letnik 18, številka 180.

Dr. N. Korun. Hero in Leander. Letnik 18, številka 182.

Dr. N. Korun. Kandidiram. Letnik 18, številka 183.

Dr. N. Korun. V koga sem se zaljubil. Letnik 18, številka 184.

Dr. N. Korun. Do smrti tvoja! Letnik 18, številka 185–186.

Adrian del Valle. Strah. Letnik 18, številka 186.

B. Borko. Boj z bogovi. Letnik 18, številka 187.

P. Veber. Čudodelec. Legenda. Letnik 18, številka 187.

E. W. Hornung. Morilčev dvojnik. Letnik 18, številka 187–190.

Anton Rožmarin. Pesnik. Letnik 18, številka 188.

Dr. N. Korun. Snujem novo društvo. Letnik 18, številka 188.

B. Borko. Zvezdoslovec. Letnik 18, številka 188.

Georges Pourcel. Zvonar. Letnik 18, številka 190.

Zvonimir Kosem. Markove sanje. Letnik 18, številka 191.

A. P. Čehov. Oh, to občinstvo. Letnik 18, številka 192.

Dr. N. Korun. Domenek ob valčkih. Letnik 18, številka 192.

Zvonimir Kosem. Gosposdična Cecilija. Letnik 18, številka 193.

Fran Zorec. Mana. Iz zbirke Pomenki. Letnik 18, številka 194–206.

Fran Govekar. Žabota. Letnik 18, številka 195–198.

Pod zvezdami (Prevod iz bolgarščine.). Letnik 18, številka 199.

Felicijan. Divji lovec. Letnik 18, številka 199–202.

Henry Bordeaux. Ob uri poznih spoznanj. Letnik 18, številka 202.

J. Conrade. Grof. Letnik 18, številka 203.

J. Kozak. Pierrot. Letnik 18, številka 203–204.

Felicijan. Vsi lepo s kruhkom. Letnik 18, številka 205.

Felicijan. Nevihta. Letnik 18, številka 207.

A. Kuprin. Bezgov grm. Letnik 18, številka 208.

Tristan Bernard. Avtomobilni roparji. Letnik 18, številka 209.

Iv. Dobravec. Pečene ribe. Letnik 18, številka 210.

Felicijan. Melita. Letnik 18, številka 212–215.

Anton Bolka. Pozdravljeni, delegatje. Letnik 18, številka 216.

Rudyard Kipling. Vplivnost. Letnik 18, številka 216.

Mih. Zoščenko. Viktorija Kazimirova. Letnik 18, številka 217.

Joe Kovačič. Otročarije. Letnik 18, številka 218–224.

Slabo zdravilo. Letnik 18, številka 223.

Elin Pelin. Na njivi. Letnik 18, številka 228.

Pražena. Po indijanski pripovedki. Letnik 18, številka 230.

Ivan Albreht. Doživljaj. Letnik 18, številka 230–231.

Cvetko Golar. Beli konj. Letnik 18, številka 231–237.

N. Gogolj. Soročinski sejem. Letnik 18, številka 235.

Zvonimir Kosem. Vinar. Letnik 18, številka 237.

Milan Fabjančič. Čuden gost. Iz zbirke »Krematorij živih«. Letnik 18, številka 238.

Slavko Grum. Maj v vazi. Letnik 18, številka 239.

Vilko Mazi. Iz zadnjega poglavja. Letnik 18, številka 239.

Slavko Grum. Vrata. Letnik 18, številka 240–242.

Miklavž Bjedrich. Žarek srčne žile (poslovenil A. D.). Letnik 18, številka 241.

Anton Novačan. Samosilnik. Letnik 18, številka 242.

France Bevk. Demon. Letnik 18, številka 242.

France Bevk. Obisk. Letnik 18, številka 243.

Ivan Albreht. Novela. Letnik 18, številka 243–244.

Miran Jarc. Vaza s tuberozami. Letnik 18, številka 244.

Ivan Albreht. Korenova zgodba. Letnik 18, številka 245–246.

Alphonse Daudet. Vdova velikega moža. Letnik 18, številka 246.

Alojz Pikel. Junak. Letnik 18, številka 247–259.

Slavko Grum. Solza. Letnik 18, številka 247.

Nedin Sterad. Pismo s fronte. Letnik 18, številka 247.

Marija Kmetova. Zima. Letnik 18, številka 248.

Oscar Wilde. Hiša sodbe. Letnik 18, številka 248.

Ivan Sergejevič Turgenjev. Istočna legenda. Letnik 18, številka 248.

Marija Kmetova. Pogovor. Odlomek iz »Meteža«. Letnik 18, številka 249–250.

Juš Kozak. Dota. Letnik 18, številka 250–266.

Zvonimir Kosem. Avrelija. Letnik 18, številka 251.

Ivo Šorli. Miška v pasti. Slika. Letnik 18, številka 252–254.

Ivan Zorec. Iz ljubezni. Iz romana »Zmote in konec gosposkične Pavle«. Letnik 18, številka 256–258.

Louis Dugar. Jesen. Letnik 18, številka 257.

Otokar Brezina – Igo Gruden. Cilji. Iz knjige »Hudba pramenu«. Letnik 18, številka 260.

Juš Kozak. Tehnica. Letnik 18, številka 267–295.

J. Suchy. Klobasa in ljubezen. Letnik 18, številka 292.

Ivan Zorec. Ljubice tri (Iz najdenih starih papirjev). Letnik 18, številka 296–302.

Pierre Valdague. Praznovnost. Letnik 18, številka 299.

I. Z. Izom. Letnik 18, številka 300.

Charles Henry Risch. Expresni vlak. Letnik 18, številka 301.

Racek. Narodna pravljica iz Champagne (Iz francoščine). Letnik 18, številka 301.

J. Z. Prijatelja. Letnik 18, številka 302.

Krepostna žena. Pripovedka iz Koreje. Letnik 18, številka 303.

Ivan Albreht. Nesrečna ljubezen. Letnik 18, številka 304.

Anatole France. Glumač naše Preljube Gospe. Letnik 18, številka 306.

8 ZAKLJUČEK

V magistrskem delu sem analizirala leposlovje, objavljeno v časopisu Prosveta v obdobju med letoma 1920 in 1925. Iz pridobljenih podatkov o objavljenem leposlovju sem najprej oblikovala nabor vseh besedil, nato pa sem opravila analizo na treh ravneh. Prvo raven predstavljajo avtorji glede na podpis, spol in tujost. Drugo raven tvori analiza naslovov besedil, kjer sem bila pozorna na izvor besedil (slovenska in tuja besedila), zvrstnost in vrstno oznako besedil, tretja raven pa vključuje količino besedil.

Analize prikazujejo, da je prišlo po letu 1921 spet do večjega deleža tako slovenskega kot tudi tujega leposlovja. K povečanju je po mojem mnenju vplival konec 1. svetovne vojne, s tem pa umaknitev člankov o vojnem stanju. V analizi avtorjev sem ugotovila, da je uredništvo stremelo k vsaj približno enakovrednemu razmerju med slovenskimi in tujimi avtorji, a iz analize je razvidno, da je bilo več tujih. Avtorji so se podpisovali s celim imenom ali psevdonomom, ostaja pa še veliko besedil brez avtorja in besedil, podpisanih s kraticami. V primerjavi s predhodnim obdobjem sta dve avtorici več, v primerjavi z ostalimi že obravnavanimi obdobji je število precej majhno, kljub temu je v primerjavi s predhodnim obdobjem besedil avtoric večje za trikrat. Prav tako je število avtorjev večje kot v predhodnem obdobju. Obdobje je prineslo veliko novih slovenskih in tujih avtorjev, ki imajo več besedil v več letnikih.

Analiza naslovov prikazuje povečanje števila besedil, slovenska besedila so številčnejša kot prevedena. Razlog za povečanje števila besedil pokaže analiza količine, saj je veliko besedil, ki so izšla v eni številki, kljub temu pa je razmerje med slovenskimi in prevedenimi daljšimi besedili, ki so izšla v več kot 40 številkah, približno enako. Izvirna besedila so bila objavljena kot ponatisi. Od daljših izvirnih besedil je bilo prvič v Prosveti objavljeno le eno besedilo (Anton Recher: *Povest starega rudarja*), prav tako je le eno besedilo, ki je bilo prvič prevedeno in objavljeno v Prosveti (Upton Sinclair: *Jimmie Higgins*). Ostala izvirna in prevedena besedila v nadaljevanjih so bila ponatisnjena iz drugih časopisov (Jutro, Ljubljanski zvon, Edinost ...). V analizi zvrstnosti je razvidno, da je enako kot v vseh ostalih obdobjih v ospredju proza, medtem ko se poezija in dramska besedila pojavijo priložnostno. Skupno vsem obravnavanim obdobjem so tudi vrstne oznake proznih besedil, saj analiza vrstnosti prikazuje, da je v ospredju povest.

Časopis Prosveta kot slovenski časopis na tujih tleh je skrbel za informiranje svojih bralcev o aktualnih novicah s celega sveta in tudi iz matične domovine. Po pregledu vseh 1528 števil,

ki so izšle od leta 1921 do 1925, lahko trdim, da so v uredništvu z različnimi nasveti pomagali Slovencem, da so prek časopisa dobili podporo, lažji prehod na ameriška tla, obenem pa so bili skrbni pri širjenju slovenske besede med starejšo in mlajšo populacijo.

9 LITERATURA IN VIRI

Arnež, J. A. (1998). *Slovenski tisk v ZDA in Kanadi*. Ljubljana, Studia Slovenica.

Norbert Bachleitner. (2014). *Začetki evropskega feljtonskega romana. S spremnim besedilom Mirana Hladnika: Začetki slovenskega feljtonskega romana*. Ljubljana, Znanstvena založba Filozofske fakultete: Alma mater Europaea – Institutum studiorum humanitatis.

Prosveta. Digitalna knjižnica Slovenije. dlib.si, september 2020.

Majdič, S. (2016). [*Leposlovje v Prosveti od leta 1916 do leta 1920*](#). Ljubljana: Filozofska fakulteta.

Oman, K. (2015). [*Leposlovje v Prosveti \(1939–1943\)*](#). Ljubljana: Filozofska fakulteta.

Vinter, G. (2015). [*Leposlovje v časopisu Prosveta od leta 1944 do leta 1948*](#). Ljubljana: Filozofska fakulteta.

Priloga 1

Izjava o avtorstvu

Izjavljam, da je magistrsko delo v celoti moje avtorsko delo ter da so uporabljeni viri in literatura navedeni v skladu s strokovnimi standardi in veljavno zakonodajo.

Ljubljana, 11. 9. 2020

Anamari Mavrin